

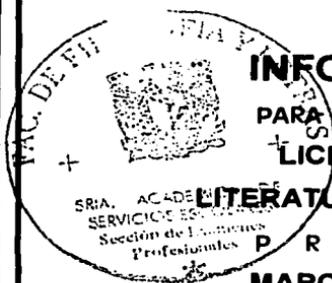
01020  
26



# UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

## PROPUESTA DE UN MANUAL PARA EL CURSO DE INGLES I DEL CCH.



### INFORME ACADEMICO

PARA OBTENER EL GRADO DE LICENCIADA EN LENGUA Y

LITERATURAS MODERNAS INGLESAS.

PRESENTA:  
MARCELA REYES ALVARADO

ASESORA: DRA. GLORIA SCHON GRITZEWSKY

CIUDAD UNIVERSITARIA, D.F.



TESIS CON FALLA DE ORIGEN

A



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

## AGRADECIMIENTOS

A la UNAM.

Por ser mi segundo hogar y haberme brindado la oportunidad de crecer personal y profesionalmente.

A mi asesora la Dra. Gloria Schön por la dedicación que me brindo para que este trabajo se llevará a cabo de la mejor manera.

A la maestra Geraldine Gerling por su revisión y los valiosos comentarios a este trabajo.

A las maestras Claudia Lucotti y Aurora Piñeiro por el apoyo que me brindaron para poder acreditar el examen global.

A mis sinodales por la revisión y sugerencias para la estructura de este trabajo.

A mis profesores de la Licenciatura por compartir sus conocimientos conmigo.

Autorizo a la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM a difundir en formato electrónico e impreso el contenido de mi trabajo recepcional.

NOMBRE: Reges Alvarado

Marela

FECHA: 13 - Octubre - 2003

FIRMA: [Firma]

## DEDICATORIA

A Dios

Por regalarme la dicha de existir, de guiarme y cuidarme en cada momento de mi vida.

A mi madre

Por todo el amor y el cuidado que he recibido de ella a lo largo de mi vida.

A la memoria de mi padre.

A mi esposo y a mi hijo

Por su amor y comprensión para que yo pudiera cursar la licenciatura.

A mi hermana Estela

Por su inapreciable apoyo.

A mi amiga y compañera Aída por su amistad.

Gracias a todos por su comprensión y ayuda para lograr esta meta.

## CONTENIDO

	Página
Justificación.	1
<b>CAPITULO 1</b>	
1.1. Introducción.	3
1. 2. La Materia de Inglés en el Colegio de Ciencias y Humanidades.	5
1.3. Los objetivos generales del curso de Inglés.	6
1. 4. Los objetivos específicos de la materia de inglés en el C.C.H.	10
1. 5. Objetivos generales del curso de inglés I.	11
1. 6. Objetivos específicos de Inglés I.	11
<b>CAPITULO 2</b>	
2. El Perfil del estudiante de nuevo ingreso y el perfil del docente de la materia de Inglés en el Colegio de Ciencias y Humanidades.	12
2.1. El Perfil del estudiante de Nuevo Ingreso.	
2.1.1. Necesidades.	12
2.1.2. Nivel socio-económico.	12
2.1.3. Ambiente cultural.	13
2.1.4. Intereses generales.	14
2.1.5. La Lengua extranjera.	14
2.1.6. Sus conocimientos previos de la Lengua (inglés).	14

<b>2.2. El perfil del docente en el Colegio de Ciencias y Humanidades para la materia de inglés.</b>	<b>15</b>
2.2.1. Nivel académico.	15
2.3.2. Características actuales del docente en la enseñanza de inglés.	16

### **CAPITULO 3**

3. 1. Desarrollo global del curso de inglés 1.	17
3. 2. Materiales.	19
3. 3. Grupos atendidos.	22
3. 4. Evaluación.	22

### **CAPITULO 4**

<b>4. EL MANUAL PARA CURSO DE INGLÉS 1.</b>	<b>23</b>
<b>Índice del Manual</b>	<b>39</b>
Unidad Didáctica Uno. "Qué es Leer?"	40
. La Lectura.	
. Estrategias de lectura	
. El tema.	
Unidad Didáctica Dos	43
<i>The Evolution of the Car</i>	
. Conocimientos previos	
Unidad Didáctica Tres	46
<i>Call Home America</i>	
. Indicadores tipográficos	
. La función comunicativa.	

Unidad Didáctica Cuatro	49
<i>The Walrus and the Carpenter</i>	
. Predicción	
. Componentes del proceso de comunicación.	
Unidad Didáctica Cinco	52
<i>Monster Cities</i>	
. Lectura de ojeada	
. Cognados	
. Presente del verbo "To be"	
Unidad Didáctica Seis	56
<i>A different Kind of Weight Watcher</i>	
. Redundancia léxica.	
. Lectura selectiva.	
. Presente simple.	
. Expresiones de tiempo y Adverbios de frecuencia usados en presente simple.	
. Conectores.	
Unidad Didáctica Siete	60
<i>Dinosaurs</i>	
. Deducción.	
. Pasado verbo "To be"	
. Signos de puntuación.	
Unidad Didáctica Ocho	64
<i>Was there life on Mars?</i>	
. El pasado simple y el participio pasado	
. Adverbios y expresiones de tiempo pasado.	
Unidad Didáctica Nueve	67
<i>The Nightmare Man</i>	
. Adjetivos posesivos.	
. Referencia anafórica.	
Unidad Didáctica Diez	70
<i>King Arthur</i>	
. Pasado simple de verbos irregulares.	
. Formas interrogativa y negativa del pasado simple.	
Unidad Didáctica Once	74
<i>Full Tuition Fee Scholarships</i>	
. Adjetivo.	
. Frase nominal.	

Unidad Didáctica Doce <i>Jack the Ripper</i> . Lectura de búsqueda . Futuro simple.	77
Unidad Didáctica Trece <i>Stone of the fifth Sun</i> . Afijos. . Prefijos . Sufijos.	81
Unidad Didáctica Catorce <i>Enjoying Poetry</i> . Sufijo "Ing".	85
Unidad Didáctica Quince <i>An Important Message for all Americans, What is Aids?</i> . Verbos modales "may, can, must".	89
Unidad Didáctica Dieciséis <i>Our round world</i> . Polisemia.	94
Unidad Didáctica Diecisiete <i>...In the Lips of the tenth Muse</i> . Palabras compuestas . Presente perfecto.	96
Unidad Didáctica Dieciocho <i>Goodbye California</i> . Pasado perfecto. . Expresiones de tiempo usadas en pasado perfecto.	99
Unidad Didáctica Diecinueve <i>Lo and Behold</i> . Repaso de algunos contenidos temáticos.	102

## CAPITULO 5.

5.1. Conclusiones.	106
5.2. Recomendaciones y sugerencias.	108
Anexos:	111
Bibliografía.	

## JUSTIFICACION

Entre las posibilidades de titulación que tenemos los egresados de la Universidad Nacional Autónoma de México, encontramos la modalidad de Informe Académico, en el cual se nos permite exponer nuestra actividad académica profesional conjunta con la experiencia lograda como profesores. En mi caso personal he optado por esta modalidad para obtener el título de Licenciado en Letras Modernas (Inglesas), debido a que me brinda la oportunidad de referir mi experiencia como profesora de inglés en Comprensión de Lectura y a la vez terminar mis estudios en la Facultad de Filosofía y Letras.

La práctica docente tiene como objetivo fundamental reunir experiencias que enriquecen no sólo al alumno, sino también al profesor y, a través de la relación académica que existe entre ellos, coadyuva a una superación profesional en el profesor y una superación educativa en el alumno. En la materia de inglés el profesor no sólo se concreta a la enseñanza de la lengua, sino también toma parte en la orientación sobre conocimientos de cultura general. De esta forma realiza una tarea múltiple, por un lado ayuda a los alumnos para que aprendan a manejar aspectos inherentes a la lengua, por otro lado, conduce al alumno a apreciar la lectura para ampliar su conocimiento del mundo en general.

El objetivo de este informe académico es exponer la Propuesta de un Manual para las actividades del curso de Comprensión de Lectura en Inglés I, así como las reformas que han surgido en el nuevo Plan de Estudios en el Colegio de Ciencias y Humanidades.

El curso de inglés en el Colegio de Ciencias y Humanidades ha conservado desde sus inicios la habilidad de trabajar con la comprensión de lectura; sin embargo, se han realizado algunas modificaciones, para que los alumnos del Colegio obtengan un mayor beneficio en sus necesidades educativas al consultar bibliografía en inglés como apoyo para poder cubrir un requisito para titularse, como es una lengua extranjera, o simplemente para tener una visión general acerca de un texto en inglés. Estos aspectos han sido tomados en cuenta por el Colegio y, por consiguiente, la materia de inglés se vuelve curricular y a la vez se considera como una materia importante e indispensable para que el alumno pueda obtener mejores y mayores ventajas en el futuro.

## CAPITULO 1

### 1.1. INTRODUCCION

En el mundo moderno las distancias han sido reducidas al mínimo por medio del transporte y la comunicación. Los descubrimientos científicos, los logros tecnológicos y el desarrollo de las grandes ciudades han sido transmitidos a todo el mundo por estos medios. Es por eso que la enseñanza de lenguas extranjeras es una necesidad urgente de nuestro tiempo para lograr un encuentro con este mundo moderno.

Actualmente, más personas aprenden otros idiomas para saber acerca de la cultura de diversos países y lo hacen con la finalidad de conocer los grandes descubrimientos alrededor del mundo; otros aprenden un idioma para poder comunicarse en el campo de los negocios en países extranjeros y otros, por el placer de visitar diferentes lugares en el mundo.

La enseñanza de lenguas extranjeras en México surge en forma variada. Existen centros de enseñanza de lenguas extranjeras donde se imparten cursos en las cuatro habilidades y muchos de ellos son excelentes en su manejo, pero los precios son tan excesivos que pocos pueden costearlos. Por otro lado, en las escuelas oficiales, en los niveles de secundaria y preparatoria, los objetivos de enseñanza de lenguas son tan ambiciosos que no logran el objetivo deseado debido a que se pretende desarrollar las cuatro habilidades (entender, hablar, leer y escribir) en sesiones de 50 minutos 3 veces por semana en tres años. Estos cursos son, preferentemente, en Inglés y Francés. Los alumnos que cursan la materia de inglés en estas instituciones terminan sus 3 años de

aprendizaje de lenguas extranjeras sin alcanzar el objetivo propuesto, debido a diferentes problemas. Entre ellos podemos mencionar el poco tiempo y el gran número de alumnos por grupo, los cuales son factores determinantes que no permiten a los alumnos avanzar eficientemente en el aprendizaje de una lengua extranjera.

Todas estas consideraciones han sido tomadas en cuenta por algunas instituciones, entre ellas, el Colegio de Ciencias y Humanidades, donde surge el motivo de la enseñanza de la Comprensión de Lectura, para que el alumno centre su atención en esta habilidad y pueda manejar en forma adecuada materiales de lectura en inglés, lo cual será una herramienta en su carrera profesional cuando se enfrente a leer bibliografía en inglés. Esto le permitirá tener acceso a la información técnica de acuerdo a la elección de su carrera, ya que se va a enfrentar a una bibliografía de un 70% de textos en inglés. Además, la comprensión de Lectura le será útil para cubrir un requisito de lengua para su titulación y le permitirá buscar y consultar información en bibliotecas y a través de Internet.

Este informe académico propone un manual para el curso de Comprensión de Lectura en Inglés I, del Colegio de Ciencias y Humanidades correspondiente al periodo 2001-1. Este manual fue elaborado buscando satisfacer las necesidades particulares de los alumnos, así como, respetando en lo general los objetivos y contenidos del programa oficial. A grandes rasgos el objetivo es que el alumno sea capaz de captar el tema general y el valor comunicativo de un texto auténtico, de extensión breve que contenga información familiar para él; y que se capaz de localizar la parte o partes del texto donde se encuentra un tema en particular y extraer información sobre éste.

## **1. 2. LA MATERIA DE INGLÉS EN EL COLEGIO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**

La materia de inglés en el Colegio de Ciencias y Humanidades y los antecedentes más importantes dentro del Plan de Estudios. Inicialmente, la duración del curso de inglés y su carácter de materia no curricular en el CCH mostraban a la materia como algo secundario o sólo como un requisito. De esta forma, la materia de inglés se impartió desde su inicio sólo como una materia de requisito y no como una materia curricular, y fue de la siguiente manera:

...En el Plan de Estudios de 1971, se impartía en 60 segmentos de 30 minutos cada uno durante un semestre y constó de un total de 30 horas. No fue sino hasta 1983, que el curso se pudo ampliar de 30 horas el semestre a 64 horas al año, distribuidas en módulos de una hora dos días a la semana. No fue sino hasta 1988 que el curso evolucionó de dos a tres horas de clase a la semana, distribuidas en sesiones de una hora, de una hora y media o de dos horas, y adquirió la dimensión de un curso de 90 horas al año en 1995. Por otro lado, en relación con el carácter no curricular del curso, como estaba previsto originalmente en el Plan de Estudios del CCH de 1971, inglés ha sido una materia que no forma parte de las cuatro grandes áreas y que sólo puede otorgar una de tres calificaciones: AC, NA o NP. (Programa de Estudio CCH. 1996).

Debido a las necesidades de avance en los conocimientos que el Colegio de Ciencias y Humanidades demandaba, el Consejo Académico de Bachillerato (CAB) aprobó el 11 de julio de 1996 el Plan Actual de Estudios, de esta manera, la materia de inglés se modifica en dos aspectos que son: su duración y su estatus y a la vez conserva su orientación en la comprensión de lectura de textos en inglés. La duración del curso de 90 horas, distribuidas en dos semestres, ahora es de 256

horas distribuidas en 4 semestres de 64 horas cada uno, el estatus de la materia se modifica de requisito a materia curricular, lo cual implica que:

se incorpora al Área de Talleres de Lenguaje y Comunicación y que tiene una calificación dentro del promedio general. Asimismo, aunque el programa tiene ciertas modificaciones la orientación del curso en el CCH continuará siendo la Comprensión de Lectura de textos en inglés. (Programa de Estudio inglés I. CCH. 1996, p. 4.)

Las modificaciones que sugiere el programa están enfocadas a la formación de buenos lectores que tengan “la capacidad de extraer la idea principal y las ideas secundarias de un material de lectura auténtico” y, a la vez, que desarrollen una conciencia crítica para valorar e interpretar una lectura en inglés, al concluir los cuatro semestres.

### **I.3. Los objetivos Generales del curso de inglés.**

La materia de inglés, actualmente, está formada por cuatro programas, o sea un programa por semestre o grado. Su objetivo principal es la Comprensión de Lectura de textos en inglés. La materia está orientada a la enseñanza de la lectura como parte de la cultura básica para crear el aprendizaje significativo y retoma los principios del Colegio que ayudarán a los estudiantes a adquirir los conocimientos, habilidades y actitudes que tendrán utilidad más allá del salón de clases.

**Aprender a aprender:** El estudio de la materia creará la reflexión acerca del proceso de lectura y del proceso de aprendizaje con el fin de desarrollar una metodología que ayude al alumno a su aprendizaje autónomo.

**Aprender a hacer:** El estudiante desarrollará habilidades y conocimiento en inglés que le serán útiles en la consulta de literatura bibliográfica, pero fundamentalmente le permitirá resolver problemas de construcción de significado en la lectura de textos.

Aprender a ser: Con el estudio de una lengua extranjera se pretende que el alumno tome conciencia y valore la cultura propia, a través de la confrontación cultural.  
(Colegio de Ciencias y Humanidades. Programas de Estudio. Inglés I, II, III y IV. Julio de 1996. p. 4)

Con estos principios la propuesta del Plan de Estudios Actualizados es de: "Centrar la enseñanza y aprendizaje del Inglés en la actividad comunicativa receptiva, con base en postulados del modelo interactivo de lectura". Por lo tanto, se puede decir que el enfoque de la materia es tanto comunicativo como interactivo.

El enfoque comunicativo se basa en una teoría que considera a la lengua como un medio para expresar el significado y pone atención especial en el desarrollo de la competencia comunicativa. Esto se entiende como el conocimiento y uso del sistema lingüístico de la lengua con el fin de que el alumno lo emplee en situaciones comunicativas. Widdowson presenta un análisis del sistema lingüístico del inglés (*usage*) y su correcto uso para diversos propósitos comunicativos (*use*) dentro del discurso escrito.

El enfoque comunicativo discursivo pone especial énfasis en dos elementos: la cohesión y la coherencia. Widdowson afirma que cuando se usa el lenguaje escrito no sólo se forman proposiciones a través de la oración y la cohesión, sino que por medio de esas proposiciones se realizan determinados actos ilocucionarios:

*Cohesion, then, is the overt relationship between propositions expressed through sentences. Where we recognize that there is a relationship between illocutionary acts which propositions, not always overtly linked, are being used to perform, then we are perceiving the coherence of the discourse.*

(Widdowson, 1978. pág. 28.)

El enfoque interactivo está formado por los modelos psicolingüísticos (*top-down*) y los modelos lingüísticos (*bottom-up*). Los modelos psicolingüísticos, también considerados como modelos descendentes o guiados por conceptos (o conocimiento previo) consideran el proceso de lectura como una interacción entre el pensamiento y el lenguaje. Así, durante el proceso el lector interactúa con el texto reconstruyendo el mensaje del escrito. Este es un "proceso activo", no "pasivo", por lo tanto, el lector tiene que "descifrar" los signos lingüísticos mediante "procesos mentales" para obtener el significado del texto. Goodman describe la lectura como un "*psycholinguistic guessing game*."

*There is an essential interaction between language and thought in reading. The writer encodes thought as language and the reader decodes language to thought.*  
(Carrell, 1973. p.12)

Los modelos lingüísticos (de lo específico a lo general) considerados también como modelos ascendentes (*bottom-up*) guiados por datos, establecen que el proceso de lectura tiene que ver con la reconstrucción del significado del texto; el lector hace uso de las unidades de información más pequeñas que aparecen en el texto como: letras, sílabas, palabras, para después llegar a las unidades superiores como frases, oraciones, vocabulario, gramática, elementos de cohesión, conceptos e ideas, que el lector usará para decodificar un texto.

Los modelos psicolingüísticos o modelos descendentes (*top-down*), van de lo general a lo específico; el lector efectúa el proceso a través de predicciones, hipótesis, inferencias y deducciones basadas en conceptos generales, posteriormente busca la información en el texto, lo cual le ayuda a rechazar o confirmar las ideas previas que se

plantea en cuanto a la información.

*...the most efficient processing of text is interactive – combination of top-down and bottom-up processing modes. Top-down processing is the making of prediction about the text based on prior experience or background knowledge, and then checking the text for confirmation or refutation of those predictions. Bottom-up processing is decoding individual linguistic units. (e.g., phonemes, graphemes, words) and building textual meaning from the smallest units to the largest, and then modifying preexisting background knowledge and current predictions on the basis of information encountered in the text.*  
(Carrell. 1988, p. 101.)

Los modelos interactivos emplean la actuación simultánea de los dos procesos: descendentes y ascendentes durante la lectura. Tomando el modelo interactivo como principal apoyo, surge el programa de inglés para los cuatro semestres.

Otra aportación teórica en la que se apoya el nuevo programa de inglés sería la de Dechant quien establece que la mayoría de las definiciones de lectura están clasificadas dentro de dos grandes categorías: aquellas que generalmente equiparan a la lectura con la interpretación de la experiencia y las que circunscriben su definición a la interpretación de símbolos gráficos. Además, proporciona una definición de lectura emitida, al parecer, a partir de su experiencia en el campo: "La lectura significa construir una representación mental del texto, relacionando lo que esta en la página con el cúmulo de experiencias propias." (Dechant. 1991.)

La definición de (Nutall. 1989) describe que el proceso de lectura abarca la comprensión, la interpretación y la significación, esto permite suponer el proceso activo que realiza el lector al construir el mensaje.

Los especialistas que elaboraron el nuevo programa de inglés, tomaron en cuenta

estas definiciones teóricas para desarrollar el programa y exponen lo siguiente:

...este trabajo parte de la concepción de la Lectura como un proceso por medio del cual el lector reconstruye -es decir, vuelve a construir o recrea- el texto en su mente. De igual modo, se concibe la lectura como una actividad -y por ello podría definirse ésta como activo y no pasivo por parte de quien lee, cuya meta final es llegar al significado del material escrito.

Así, de aquí se originaron dos líneas fundamentales para la enseñanza: las actividades de aprendizaje deben invariablemente orientarse a facilitar una recreación o representación mental del texto cada vez más precisa y completa y, de manera paralela, el trabajo del maestro debe estar claramente dirigido a facilitar el acercamiento del alumno al significado o mensaje de la lectura.

En segundo término, se considera la lectura como una forma de comunicación en la que interviene un emisor (autor), un código (el sistema lingüístico), un canal (periódico, revista, libro, etcétera) y un contexto temporal o geográfico. Esta forma de comunicación es esencialmente visual y por lo común silenciosa. Esto quiere decir que, al igual que la lectura en lengua materna, en la mayoría de las ocasiones recibimos visualmente lo que el texto escrito nos comunica; las excepciones, por supuesto, existen en la vida diaria; cuando se lee a alguien una carta en voz alta, o también cuando se lee ante un público una conferencia, por ejemplo: el material de lectura ha sido concebido para procesamiento a través de los ojos y no del oído (piénsese si no en todas las lecturas que hacemos cotidianamente de anuncios, noticias, material académico... (Programas de estudio CCH.1996. p. 4 y 5.)

Con esta información teórica se pretende que la materia de inglés en el Colegio de Ciencias y Humanidades, tenga la formación de lectores eficientes desarrollando un aspecto crítico para valorar e interpretar una lectura en inglés.

#### **1.4. Objetivos Específicos de la materia de inglés en el CCH.**

Entre los objetivos específicos que plantea el curso de inglés en el Colegio de Ciencias y Humanidades, se propone de la siguiente manera:

El alumno tendrá la capacidad de extraer la idea principal y las ideas secundarias de un material de lectura auténtico, leyendo a una velocidad normal, con un uso esporádico del diccionario y pocos errores de comprensión. El texto será de dos o más páginas de extensión, de tema familiar o académico no especializado y

estar redactado con un porcentaje alto de palabras de raíz sajona.  
(Programas de Estudio CCH. 1996. p. 11)

### **I. 5. Objetivos Generales del curso de inglés I.**

El programa de inglés I indica en este punto que los alumnos sean capaces de:

Captar el tema general y el valor comunicativo (función) de un material de lectura auténtico breve que contenga información familiar para él, abundancia de cognados, vocabulario conocido y una estructura sencilla. De esta forma, el alumno podrá extraer datos específicos importantes (es decir, hacer una lectura selectiva, "scanning"), localizar la parte o partes donde se encuentra un tema en particular y extraer información sobre éste.  
(Programas de Estudios CCH. 1996. p.15.)

### **I. 6. Objetivos Específicos de inglés I.**

En los objetivos específicos se pretende que los alumnos logren las siguientes finalidades:

- . aplicar sus conocimientos previos, al igual que estrategias de lectura de la lengua materna.
- . manejar tres tipos de lectura de ojeada, selectiva y de búsqueda de acuerdo a propósitos de lectura específicos.
- . empezar a desarrollar las estrategias de vocabulario, identificar cognados, así como falsos cognados; identificar algunos de los sufijos y prefijos más comunes en inglés; inferir el significado de palabras desconocidas, basándose en el contexto y/o haciendo uso de la redundancia lingüística.
- . emprender el desarrollo de las estrategias básicas de lectura: predecir, hacer hipótesis y verificarlas/descartarlas.
- . destacar la importancia significativa de variantes tipográficas, signos de puntuación e imágenes en su relación dentro del texto.
- . adquirir o activar conocimientos sobre aspectos lingüísticos: vocabulario, estructuras sintácticas más frecuentes.
- . iniciar el reconocimiento de la cohesión textual: reconocer los conectores más comunes.
- . reconocer la función comunicativa del texto y los componentes del acto de comunicación.
- . identificar estrategias de aprendizaje que facilitan la comprensión de lectura.

(Programas de Estudio CCH. 1996. p. 16.)

Contenidos de la Asignatura Primer Semestre de Inglés.

## **CAPITULO 2**

### **2. EL PERFIL DEL ESTUDIANTE DE NUEVO INGRESO Y EL PERFIL DEL DOCENTE EN EL COLEGIO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES.**

#### **2. 1. El Perfil del Estudiante de nuevo ingreso.**

##### **2.1.1. Necesidades:**

Para realizar este informe consideré importante presentar el perfil del alumno de nuevo ingreso en el Colegio de Ciencias y Humanidades. Este surge a través de la información recopilada por mí, por medio de encuestas hechas a mis propios alumnos que cursan el primer semestre de inglés, en el Plantel Naucalpan, del turno matutino. (Anexo I.)

##### **2.2.2. Nivel socio-económico.**

Los alumnos del Colegio del primer grado son estudiantes que presentan características socio-económicas muy semejantes entre sí y su edad fluctúa entre los 14 y 16 años. El 55% de los estudiantes son de sexo masculino y el 45% femenino, este porcentaje fue tomado de mis listas de asistencia y de las que algunos profesores que me permitieron cotejarlas, pero, en forma general, dentro del CCH puede variar el porcentaje de alumnos dependiendo de los grupos y turnos del Plantel. Sin embargo, en este nuevo ingreso 2001-1, se detectó un aumento de inscripción en el sexo femenino.

El origen de la mayoría de los alumnos es del Distrito Federal y, tomando en cuenta el lugar donde está ubicado el Plantel Naucalpan, algunos corresponden al Estado de México y solo una minoría son originarios de provincia. La mayor parte de

los alumnos no trabajan, solo algunos de ellos (5%) en trabajos manuales, en negocios comerciales, ayudando a sus padres, con lo cual se deduce que el 95% son jóvenes económicamente dependientes de sus padres. En las encuestas realizadas a los alumnos (anexo I.) se observó que existe un bajo porcentaje de padres profesionales, los padres posiblemente 5% y en las madres 2%, ya que por regla general la mayoría de las madres se dedican al hogar. Este dato puede considerarse importante, porque si los padres de la mayoría de los alumnos no son profesionales, estos estudiantes serán en muchos o en algunos casos la primera generación de profesionales en su familia, y esto, por consiguiente, no sólo redundará en ellos, sino también en el país ya que habrá personas más preparadas para enfrentar obstáculos en el campo profesional.

### **2.1.3. Ambiente Cultural.**

Otro aspecto familiar que debe considerarse importante es el ambiente cultural de la familia del estudiante del CCH. Dentro de su ambiente familiar, muy pocos padres tienen el hábito de la lectura y esto tiene cierta repercusión en sus hijos, porque no transmiten esta disciplina que puede ampliar y mejorar sus conocimientos y lograr un buen desarrollo de su acervo cultural. Por otra parte, las actividades de los alumnos son muy reducidas, ya que no asisten a museos ni a otras actividades culturales y, en la mayoría de los casos, sólo lo hacen por tareas escolares.

La consulta de bibliotecas no es frecuente y éstas sólo son empleadas cuando el profesor hace referencia de su uso, y la mayoría de los alumnos sólo utiliza sus apuntes o libros de texto y no tratan de ampliar la información. Esto permite pensar que

algunos alumnos en el bachillerato no presentan hábitos para desarrollarse como lectores eficientes. Por otro lado, el consumo de periódicos y revistas de deportes, el alto grado de interés en programas de televisión y cine muestran una población con un nivel demasiado alto de enajenación por los medios masivos de comunicación que los apartan de una buena lectura.

#### **2.1.4. Intereses generales.**

Entre los intereses generales de los alumnos puede decirse que las actividades artísticas y técnicas, las relaciones humanas, y deportivas son en las que tienen mayor interés, pero la mayoría de los estudiantes prefieren las que están relacionadas con los deportes y la música. En cuanto al interés académico que muestran actualmente, es el de terminar una carrera. Existe una gran diversidad de intereses por parte de ellos hacia las diferentes carreras universitarias, pero destacan: Psicología, Relaciones Internacionales, Ciencias de la Comunicación, Ingeniería y Medicina.

#### **2.1.5. La Lengua Extranjera.**

Los alumnos de primer ingreso del CCH. consideran que es importante para ellos estudiar inglés, ya que les dará mejores y mayores oportunidades de encontrar un buen trabajo, otros porque les será útil para sus estudios profesionales, no obstante muestran cierta negligencia en sus estudios.

#### **2.1.6. Conocimientos previos de la lengua inglesa.**

Otro aspecto que debe tomarse en cuenta en relación con los alumnos de primer grado del Colegio de Ciencias y Humanidades es que llegan con un nivel de

conocimientos muy bajo en inglés para tomar la materia de Comprensión de Lectura. Esto se pudo confirmar en el examen diagnóstico(anexo 2) aplicado al inicio de clases donde muestran sus escasos conocimientos de la materia, y pocos logran acreditarlo con el mínimo de 6. Sin embargo, hay un promedio de entre 3 y 5 alumnos en cada grupo que estudiaron en escuelas primarias y secundarias bilingües y sus conocimientos sobrepasan a los de la mayoría.

## **2. 2. El Perfil del Docente en el Colegio de Ciencias y Humanidades para la Materia de Inglés.**

### **2.2.1. Nivel Académico.**

La institución requiere que los profesores reúnan un buen nivel académico y por consiguiente, solicita los siguientes requisitos:

**Académicos:** tener título superior al de bachiller en la licenciatura de Letras Modernas Inglesas o en la Enseñanza de Inglés. En caso de tener estudios superiores universitarios en licenciaturas afines esta calidad se deberá establecer por medio del Consejo Técnico. En caso de tener estudios superiores en otra disciplina, con o sin título deberá tener el diploma de la Comisión Técnica de Idiomas o bien el examen para profesores del CELE. (Programa de Estudio CCH. 1996. p.13.)

Asimismo, todos los docentes en el Colegio de Ciencias y Humanidades deberán tener los siguientes requisitos:

**Docentes:** para profesores de nuevo ingreso, deben haber acreditado, dentro de los programas institucionales de formación de profesores, los cursos instituidos como: Introducción al Modelo Educativo del Colegio, Didáctica del Área y a los contenidos de la Asignatura, de preferencia en forma de diplomado. (Programa de Estudio CCH. 1996.)

Estos requisitos son los que debe cubrir el actual profesor de la materia de inglés, ya

que anteriormente se recibían profesores con sólo estudios de bachillerato y algunos conocimientos de inglés.

### **2.2.2. Características Actuales del Docente en la Enseñanza de inglés.**

La edad de los profesores de inglés fluctúa entre los 25 y los 50 años de edad aproximadamente. Algunos son recién egresados de Letras Modernas Inglesas y de la Enseñanza de Inglés, la mayoría de ellos son pasantes. De los demás profesores, algunos de ellos continúan siendo pasantes o titulados en otras disciplinas, estos han permanecido en el Colegio por su antigüedad y experiencia adquirida durante este tiempo.

Actualmente, los profesores de inglés cubren bloques de horas desde un grupo (4 horas), hasta 7 grupos (28 horas) semanales. Los grupos constan de 4 horas a la semana repartidos en sesiones de dos horas cada uno. Los horarios de estos grupos inician a las 7:00 a.m. y terminan a las 13:00 horas en el turno matutino; en el turno vespertino las clases inician a las 14:00 horas para terminar a las 20:00 horas.

## CAPITULO 3

### 3. I. Desarrollo Global del Curso de Inglés I impartido en 2001-1.

Para el desarrollo del curso se tomó en cuenta el programa de Inglés del Curso de Inglés I del Colegio (pág. 26) el plan de clase del Departamento de Idiomas de los programas de Estudio (pág. 25), y la Taxonomía de Estrategias de Lectura de la Dra. Gloria Schön (pág. 27). Consideré el programa en cuanto a sus contenidos; el plan de clase propone el orden que deben seguir las actividades; y de la Taxonomía de Schön aplique sus micro y macro estrategias. Las micro y macro estrategias que se presentan en dicha Taxonomía fueron a su vez recopiladas de varios teóricos como: Munby (1978), Nutall (1982), Grabe (1986), Hosenfeld (1977), Carrell (1988), etc. El valor de las estrategias propuestas por Schön reside en agilizar la evaluación cualitativa del proceso de lectura por consiguiente, consideré podrían ser apropiadas para el curso de comprensión de lectura en Inglés I. del CCH. Estas estrategias, de hecho, se sugieren en forma global, un tanto vaga, en el programa institucional.

El primer semestre de Inglés contempla, primordialmente, las "estrategias básicas de lectura" que propone el programa, las cuales sirven de apoyo para los cursos de inglés subsiguientes II, III, IV.

Se inició el curso de inglés I, con micro estrategias de lectura por medio de los procesos descendentes, para desarrollar la sensibilidad de los alumnos hacia el texto. Inicialmente hacen uso de sus conocimientos del mundo (conocimientos previos del tema de la lectura). Se continuó con predicción formulando hipótesis sobre el posible

contenido del texto, relacionando el título, subtítulo, ilustraciones y los aspectos tipográficos, incluyendo los signos de puntuación. Se presentaron los componentes del proceso de comunicación como son: nombre del autor, lugar y fecha de publicación, tipo y propósito del texto.

En cuanto a las estrategias de vocabulario, se desarrolló la inferencia del vocabulario desconocido por medio de cognados verdaderos, cognados falsos, afijos (prefijos y sufijos), se identificaron palabras clave tomando en cuenta el uso de la redundancia léxica, se sugirió que se ignoraran las palabras desconocidas y se reconociera su significado por medio del contexto.

Para desarrollar las macro estrategias, se trabajaron las lecturas que sugiere el programa para el estudio de Inglés I. Inicialmente, la lectura de "*skimming*" (de ojeada) lectura rápida y superficial para extraer el tema general del texto; "*scanning*" (lectura selectiva), para sacar información específica de palabras o frases y de esta forma tomar información del texto; "*search reading*" (lectura de búsqueda) para localizar información sobre un tema.

Los conocimientos de lengua, o aspectos lingüísticos se presentaron por medio del contexto para reconocer, identificar y examinar su valor comunicativo. Estos contenidos, (programa de inglés I) se incluyen en el capítulo IV de este informe académico.

Finalmente, el alumno reconoció los aspectos discursivos del texto por medio de la cohesión y la coherencia aplicando relaciones intertextuales con los conectores de: adición, contraste, alternativa, causa/efecto, concesión y de ejemplificación.

En la lectura de cada uno de los textos se realizaron actividades relacionadas con la información contenida en los mismos. Por ejemplo: contestar cuestionarios, resúmenes, ver los pros y los contras del tema en cuestión, entre otras actividades, con el propósito de que los alumnos fueran adquiriendo la competencia lingüística y de lectura que sugiere el programa. En la presentación de una nueva lectura se reciclaron algunos contenidos para reforzar el aprendizaje e integrar y practicar lo presentado hasta el momento.

En general, la forma de trabajo consistió en formar equipos de 2, 4 y 6 alumnos, dependiendo de las actividades a realizar. Esta forma de trabajo les permite a los alumnos dar sus puntos de vista, expresar sus opiniones para llegar a una conclusión, además de aprender de sus compañeros. Sin embargo, hubo ocasiones en que los estudiantes tuvieron que trabajar en forma individual para que ellos mismos midieran su aprendizaje.

### **3. 2. MATERIALES.**

Uno de los problemas a los que se enfrentaron los profesores del Colegio de Ciencias y Humanidades con el nuevo Plan de Estudios fue el de los materiales auténticos. No había suficientes materiales en inglés impresos y, por supuesto, los materiales existentes se estaban piloteando con el nuevo programa. Uno de ellos fue el "Texto de apoyo didáctico, Inglés I", en el cual yo participe en forma colegiada para su elaboración. Sin embargo, las actividades desarrolladas en este manual sólo fueron una propuesta para iniciar el Curso de Inglés I en el primer semestre de 1997, cuando se

actualizó el programa de inglés. Por consiguiente, modifiqué algunas actividades de este texto y, a la vez, busqué y seleccioné diversas lecturas en inglés para llevar a cabo las actividades del primer curso. Traté de explotar y sacar el mayor provecho de ellos para que las clases fueran más productivas y, a la vez, estimular a los alumnos para comunicar sus ideas y experiencias respecto a los diversos temas. De esta forma, las actividades resultaron más interactivas y, al mismo tiempo, ellos pudieron aplicar sus estrategias para ir adquiriendo competencia lingüística y de lectura y así poder lograr lo que el programa propone para el Curso de Inglés I.

Los materiales seleccionados deben tener las siguientes características: "cortos, con abundancia de cognados, con vocabulario conocido y que contengan información familiar para el alumno."; esta información la tomé en cuenta, así como las siguientes sugerencias de:

- . Un programa de comprensión de lectura debe tener un enfoque práctico: para ello debe de incluir material útil, de interés y gran variedad. (Schon, 1995, p.11).
- . Un texto debe ser leíble (*readability*) tomar en cuenta el grado de dificultad del vocabulario y la estructura sintáctica.
- . El contenido sea apropiado (*suitability of content*).
- . Que se aproveche (*exploitability*) con el propósito de que facilite el aprendizaje. (Nuttall. 1989. p.25).

Incluí en este material didáctico diferentes tipos de textos y procuré que los temas de los mismos fueran de interés general y al nivel de conocimiento de idioma de los alumnos del primer semestre. Evalué y ordené en forma jerárquica los materiales de acuerdo a la dificultad que presenta cada uno de ellos, con la finalidad de que los alumnos participaran en las actividades presentadas.

Elegí diversas fuentes como, revistas, periódicos, folletos y de algunos libros, a los cuales los alumnos pueden tener fácil acceso y con frecuencia ellos mismos leen.

### 3. 3. GRUPOS ATENDIDOS.

La siguiente tabla presenta los seis grupos que atendí el primer semestre, Inglés I, la cual da una referencia detallada de estos grupos. Como se puede ver, la asistencia de los alumnos fue buena en términos generales, así como su participación en clase.

Grupos Atendidos	Alumnos Inscritos	Desertaron	Acreditados	No acreditados
2026	47	5	38	4
2027	45	5	38	2
2029	46	5	40	1
2033	43	3	38	2
2034	44	9	33	2
2035	44	7	31	6
<b>Total:</b> 6	269	34	218	17

### 3. 4. EVALUACION DEL CURSO DE COMPRESION DE LECTURA EN INGLES I.

Durante el curso se aplicaron tres tipos de evaluación.

- a) Diagnóstico.
- b) Continua.
- c) Programada.

a) La evaluación de diagnóstico se realizó mediante el cuestionario que se incluye en el Anexo 2. Éste contiene conocimientos que supuestamente los alumnos habían adquirido en los cursos de inglés en la secundaria.

b) La evaluación continua se llevó a cabo por medio de tareas y la participación en clase. Las tareas se revisaban con breves evaluaciones posteriores al terminar cada tema. Este tipo de evaluación tenía la finalidad de detectar las fallas oportunamente y reforzar el tema, y además permitía observar el progreso de los alumnos.

c) La evaluación programada fue a través de dos exámenes: de comprensión de lectura (uno a la mitad de semestre y el otro al final).

La evaluación se efectuó en la siguiente forma:

- Exámenes: 50%
- Tareas y trabajos y participación en clase: 50%

## CAPITULO 4

### IV. Manual para el curso de Inglés I.

En este capítulo se informa cómo se utilizó la propuesta de un manual para el curso de Inglés I, cómo se integraron los materiales seleccionados, así como las actividades y los ejercicios que se aplicaron para cubrir los temas propuestos por el programa del Colegio.

El primer semestre la asignatura de Inglés: "Estrategias básicas", tiene como objetivo general:

Al concluir este semestre el alumno será capaz de captar el tema general y el valor comunicativo (función) de un material de lectura auténtico breve que contenga información familiar para él, abundancia de cognados, vocabulario conocido y una estructura sencilla. Igualmente, el alumno podrá extraer datos específicos importantes (es decir, hacer una lectura selectiva o *scanning*), localizar la parte o partes donde se encuentra un tema en particular y extraer información sobre éste.

(Programas de Estudio. Inglés I y 2. CCH. 1996. p.16)

Los contenidos del semestre se dividen en tres unidades programáticas y se organizan en los siguientes rubros:

1. Procesos descendentes de lectura.
2. Tipos de lectura.
3. Estrategias de vocabulario.
4. Aspectos lingüísticos.
5. Aspectos discursivos.
6. Indicadores tipográficos.
7. Signos de puntuación.
8. Estrategias de aprendizaje.

Cada uno de estos rubros organiza los contenidos en forma vertical y los enlaza en forma horizontal. En, 1. **Procesos descendentes de lectura**, el alumno ejercita su conocimiento previo del mundo para predecir el contenido del texto. En, 2. **Tipos de lectura**, se practica la lectura de ojeada (*skimming*) " para obtener una impresión

general del texto y, en particular, de su contenido y organización. La lectura selectiva (*scanning*) “para localizar datos específicos por ejemplo: una fecha, un nombre, etcétera, la forma de presentarse es predecible para el lector”, y la lectura de búsqueda (*search reading*) “para localizar datos específicos o un tema, difiere de la lectura selectiva, el lector no sabe exactamente la manera en que dichos datos o tema pueden aparecer”.

**3. Estrategias de vocabulario**, se relacionan las palabras que se escriben igual que en español (cognados) y tienen el mismo significado en inglés y español, así mismo, falsos cognados que tienen un significado distinto en español. Además se reconocen los afijos (prefijos y sufijos), para inferir significados de palabras por medio de su inicio y sus terminaciones. Y la redundancia léxica, la repetición de palabras, para relacionar redes léxicas entre palabras y expresiones y asociar significados.

**4. Aspectos lingüísticos**, rubro con más contenidos como: tiempos simples: presente, pasado y futuro, pronombres personales, adjetivos posesivos, pronombres demostrativos, frases nominales, verbos modales (*may, can, must, ought to, have to*), presente y pasado perfecto, adverbios y expresiones adverbiales de tiempo.

**5. Aspectos discursivos**, los componentes del proceso de comunicación, los cuales se refieren a reconocer el autor, posible lector, tipo de texto, lugar y fecha de publicación. La coherencia: el valor comunicativo (función principal del texto: informar, advertir, invitar etc.) La cohesión, reconocimiento de algunos conectores y comprender su función dentro del texto.

**6. Los indicadores tipográficos**, conocer el valor comunicativo por medio de los diferentes tipos y tamaños de letras, así como las imágenes que pueden auxiliar al alumno.

**7. Signos de puntuación**, reconocer su función, la cual es parte del discurso.

**8. Estrategias de aprendizaje**, conocer y aplicar estrategias para la retención de palabras nuevas.

A continuación se reproduce una copia del modelo de Plan de clase que propone el Departamento de Idiomas en los programas de estudio para las asignaturas de Inglés I y II, los Contenidos del programa de inglés I., y la Taxonomía de Estrategias de Lectura de la Dra. Gloria Schön (1991).

## 1. Prelectura: ejercicios de preparación para la lectura

- Identificación del tipo de texto (anuncio, artículo...), su origen (revista, periódico, etcétera), autor, público al que se destina, etcétera.
- Ojeada al texto para identificar su tema y la intención del material.
- Predicción de la información y del lenguaje.
- Reactivación de conocimientos sobre el contenido.
- Trabajo con vocabulario importante

## 2. Lectura

- Extraer información específica, o bien, leer detalladamente, o elaborar un resumen, o extraer las ideas más importantes
- Discutir las respuestas del ejercicio

## 3. Ejercicios de lengua

- De gramática / estrategias de vocabulario / cohesión:

- Revisión de las respuestas de los ejercicios

## 4. Relectura

- Aclarar dudas del alumno / repasar vocabulario importante
- Autoevaluar la comprensión
- Evaluar el interés y la dificultad del texto
- Resumir, etcétera

## 5. Estrategias de aprendizaje

PRIMER SEMESTRE: Estrategias básicas		
Al concluir este semestre el alumno será capaz de captar el tema general y el valor comunicativo (función) de un material de lectura auténtico, breve, que contenga información familiar para él, abundancia de cognados, vocabulario conocido y una estructura sencilla. Igualmente, el alumno podrá extraer datos específicos importantes (hacer una lectura selectiva o <i>scanning</i> ), localizar la parte o partes donde se encuentra un tema en particular y extraer información sobre éste.		
UNIDAD 1	UNIDAD 2	UNIDAD 3
1. Procesos descendentes de lectura	1. Procesos descendentes de lectura	1. Procesos descendentes de lectura
• Conocimientos del mundo	• Conocimientos del mundo	• Conocimientos del mundo
• Predicción de contenido	• Predicción de contenido	• Predicción de contenido
2. Tipos de lectura	2. Tipos de lectura	2. Tipos de lectura
• Lectura de ojeada	• Lectura de ojeada, selectiva	• Lectura de ojeada, selectiva, de búsqueda
• Lectura selectiva	• Lectura de búsqueda	
3. Estrategias de vocabulario	3. Estrategias de vocabulario	3. Estrategias de vocabulario
• Cognados / falsos cognados	• Sufijos de adjetivos: <i>ful, ous, luh</i>	• Palabras desconocidas
• Redundancia léxica	• Prefijos: <i>un, in, dis, mis</i>	• Palabras compuestas
• Sufijos de sustantivos: <i>ty, tion, ness, ship, ist, er/or, ing</i>	• Cognados / falsos cognados	
4. Aspectos lingüísticos	4. Aspectos lingüísticos	4. Aspectos lingüísticos
• Verbo <i>to be</i> presente, pasado y futuro	• Verbos modales: <i>may, can, must, ought to, have to</i>	• Presente perfecto y pasado perfecto + adverbios
• Verbo <i>to have</i> presente, pasado y futuro	• Frases nominales: sustantivo + 1 o 2 adjetivos	• Adverbios y expresiones adverbiales
• El presente simple + advs. y ex. advs. de tiempo	• Pronombres demostrativos: <i>this, that, these, those</i>	• Frases nominales: sustantivo + 2 o más adjetivos.
• El pasado simple + advs. y ex. advs. de tiempo	• Vocabulario básico: 60 palabras.	• Polisemia
• El futuro simple + advs. y ex. advs. de tiempo		• Vocabulario básico: 60 palabras
• Los pronombres personales: <i>I, you, he ...</i>		
• Los adjetivos posesivos: <i>my, your ...</i>		
• Vocabulario básico: 60 palabras		
5. Aspectos discursivos	5. Aspectos discursivos	5. Aspectos discursivos
• Los componentes del proceso de comunicación	• Los componentes del proceso de comunicación	• Los componentes del proceso de comunicación
• Coherencia	• Coherencia	• Coherencia: el valor comunicativo del texto
□ Valor comunicativo	□ Valor comunicativo	• Valor comunicativo
• Cohesión	• La cohesión	• Cohesión
□ Referencia anafórica	□ Referencia anafórica	□ Referencia anafórica
	□ Redundancia léxica	□ Redundancia léxica
□ Conectores de adición: <i>and, besides, also, as well as</i>	□ conectores que indican causa / efecto: <i>because, since, so, consequently, thus</i>	□ Conectores de concesión: <i>though, although</i>
□ Conectores de contraste: <i>but, yet, however, nevertheless, on the one hand, on the other hand</i>		□ Conectores de ejemplificación: <i>for example, such ...as, like</i>
□ Conectores de alternativa: <i>or</i>		
6. Indicadores tipográficos	6. Estrategias de aprendizaje	6. Estrategias de aprendizaje
• Valor comunicativo del tipo y tamaño de letras	• Atención dirigida	• Atención dirigida
7. Signos de puntuación		
• coma, punto, dos puntos, signo de inter, de adm.		

**TAXONOMÍA DE ESTRATEGIAS DE LECTURA**

(Schön: 1991)

- I. **Desarrollar sensibilidad hacia el texto.**  
El lector:
  - a) Se hace consciente del tipo de texto e intenta comprender un fragmento o todo.
  - b) Hace referencia a las ilustraciones, diagramas títulos o tipografía especial.
  - c) Selecciona el propósito y el tipo de lectura.
  
- II. **Emplear conocimientos previos.**  
El lector:
  - a) Formula hipótesis sobre el texto.
  - b) Hace predicciones sobre el contenido.
  - c) Utiliza los conocimientos previos acerca del tema.
  - d) Emplea la información de los pasajes anteriores a lo largo de la lectura.
  
- III. **Establecer lazos léxicos.**  
El lector:
  - a) Identifica palabras claves.
  - b) Ignota palabras desconocidas.
  - c) Tolerar en ciertos casos, la comprensión aproximada de una palabra.
  - d) Emplea cognados entre L1 y L2 para comprender el léxico.
  - e) Reconoce los cognados falsos.
  - f) Emplea la morfología (afijos) de las palabras; infiere el significado de las palabras por el contexto.
  - g) Emplea el diccionario con eficiencia para resolver sus problemas de vocabulario clave.
  - h) Reconoce el valor polisémico de las palabras; identifica el significado de palabras por el contexto.
  - i) Identifica expresiones idiomáticas.
  - j) Identifica las frases nominales, verbales, adverbiales, subordinadas, etcétera.
  - k) Examina las palabras técnicas y sus definiciones.
  
- IV. **Reconocer cohesión dentro del texto.**  
El lector:
  - a) Lee el texto para mayor comprensión, para aclarar dudas.
  - b) Hace paráfrasis del texto para mayor comprensión.
  - c) Traduce una palabra o una frase a L1.
  - d) Usa el contexto para interpretar una palabra o una frase.
  - e) Percibe la estructura superficial del texto.
  - f) Reconoce los conectores.
  
- V. **Reconocer la coherencia del texto.**  
El lector:
  - a) Se adelanta en el texto para formarse una idea general.
  - b) Confirma o rechaza las inferencias.
  - c) Hace una lectura general del texto (*skimming*).
  - d) Hace una lectura específica de palabras o frases (*scanning*).
  - e) Hace una lectura de búsqueda (*search reading*).
  - f) Reconoce las relaciones semánticas del vocabulario."

El modelo de Plan de clase del CCH. (p.25) presenta, inicialmente, la "prelectura: ejercicios para preparar la lectura", donde el lector desarrolla su sensibilidad hacia el texto, reactiva sus conocimientos previos y predice la información. El programa del Colegio (p.26), los presenta en el punto número 1 como "procesos descendentes de lectura" y se relacionan en la "Taxonomía de Schön" (p. 27) en los puntos I y II.

En el siguiente punto, el modelo de Plan de clase expone "Lectura", en el cual se practican las estrategias descendentes de lectura. En los contenidos del programa se encuentran como "Tipos de lectura" y la clasificación de Schön los presenta en los puntos I, II, V.

En el tercer punto del modelo, se muestran los "Ejercicios de lengua", donde se incluye la gramática, las estrategias de vocabulario y la cohesión. En relación con los contenidos del programa, se muestran como estrategias de vocabulario, aspectos lingüísticos y aspectos discursivos. En relación con la Taxonomía de Schön, estos puntos se observan en III, IV.

Los últimos puntos (4,5) del plan de clase, como "Relectura" y "Estrategias de aprendizaje", sólo la última está considerada en los contenidos del programa, se refieren a la metodología y no hay relación con la Taxonomía de Schön.

La propuesta de un manual para el curso de Inglés I del CCH contiene diecinueve unidades didácticas, en las cuales se intenta cubrir el mayor número de contenidos señalados en el programa de referencia. Los contenidos se presentan en

el orden en que aparecen en los rubros, y se reciclan las estrategias de lectura por medio de diversas actividades en cada una de las unidades didácticas propuestas en este manual.

Los textos contemplan una diversidad de tema, con lo que intento ampliar el conocimiento del mundo del alumno y mantener su interés durante el curso. Las explicaciones de los aspectos lingüísticos y discursivos se presentan en clase de manera breve.

### **Unidad didáctica Uno**

La unidad didáctica uno se desarrolló por medio de la presentación del curso, que es la Comprensión de Lectura de Textos en Inglés. Es importante que el alumno tenga el conocimiento del enfoque de la materia, porque ellos tienen en mente la práctica de las cuatro habilidades que trabajaron en sus cursos de secundaria.

En esta unidad se menciona la importancia de la lectura y lo que se puede obtener a través de ella. Se lee el texto: Introducción General. “¿Qué es leer?”, para presentar las estrategias que deben utilizar al realizar una lectura en inglés. Se compara la información del texto con las estrategias que utilizan para confirmar y aplicar las que se mencionan en el texto.

### **Unidad didáctica Dos**

Esta unidad está integrada por el texto “*The Evolution of the Car*”, el cual informa cómo han evolucionado los automóviles desde el siglo XVI hasta los noventa. El tema de este texto se puede considerar interesante para el alumno porque cada año surgen más automóviles y éstos son cada vez más refinados. Se reactiva el conocimiento del mundo del alumno (conocimientos previos) por medio

de la ilustración y la información cronológica del contenido. Se aplican las estrategias de lectura sugeridas en el texto “Qué es leer?” de la unidad anterior para identificar el tema de la lectura. Se organiza la información, a través de la ilustración, el orden cronológico y la información del texto.

### **Unidad didáctica Tres**

En esta sesión, se hizo la presentación de un texto poniendo atención al formato y los indicadores tipográficos, del texto publicitario “*Call Home America*”, un excelente ejemplo para que los alumnos visualizaran estos elementos y reconocieran su importante valor comunicativo para predecir el contenido. Se incluyó la función comunicativa de un texto, (donde se expresa la intención del autor al escribir el texto, por ejemplo: advertir, invitar, animar, comprar, criticar, etc.) Finalmente, se aplicaron las estrategias de reconocimiento de indicadores tipográficos con la primera página de un periódico.

### **Unidad didáctica Cuatro**

La unidad didáctica cuatro se presenta con una estrofa del poema “*The Walrus and the Carpenter*” de *Lewis Carroll*, con la cual se sensibilizó a los alumnos para predecir el contenido por medio de la ilustración. Se leyó la estrofa y se relacionó con la imagen para identificar el título y el contenido de la estrofa, se confirmó la predicción, comparando la información de los alumnos. Con este texto, se presentan los componentes del proceso de comunicación, como son: quién es el autor, a quién esta dirigido el texto, dónde y cuándo se publicó.

Consideré importante incluir algunos textos de poesía porque los alumnos con frecuencia los ven en la materia de Taller Lectura en Español; esto es, relacionar contenidos con otras materias y a la vez ampliar el entorno cultural del alumno por medio de la lectura de poesía en inglés.

### **Unidad didáctica Cinco**

El tema de la lectura de esta unidad se refiere a los problemas de sobrepoblación de algunos países, tema importante para el alumno porque en la Ciudad de México se vive este problema. Con el texto "*Monster Cities*" se reciclan algunos contenidos de las unidades anteriores, como son: la reactivación de conocimientos previos y los componentes del proceso de comunicación. Se introduce la lectura de ojeada para predecir el contenido del texto, y la definición de los cognados. Se aborda el contenido lingüístico del "Presente Simple" del verbo "*To be*".

### **Unidad didáctica Seis**

El tema que se aborda en esta unidad didáctica, esta relacionado con los deportes. El texto presenta la disciplina de los luchadores de Sumo, deporte popular en Japón. Se retoman algunos elementos tipográficos y la ilustración para formular hipótesis del contenido del texto. Se realiza la "lectura de ojeada" para obtener una idea general del texto "*A different Kind of Weight Watcher*". Se establecen lazos léxicos por medio de la redundancia léxica o sea, repetición de la información contenida en el mensaje que permite reconstruir el contenido del texto por medio de la repetición de la misma palabra, el uso de sinónimos, o el empleo de palabras que pertenecen al mismo campo semántico. Se realiza una lectura selectiva para extraer

la información. Con este texto se practica el "Presente simple" y sus expresiones de tiempo. Se introduce la definición de "Conectores" que son palabras o frases que relacionan ideas entre oraciones y los párrafos de un texto. El programa propone conectores de adición: "*and, besides, also, as well as*"; de contraste: "*but, yet, however, nevertheless, on the one hand, on the other hand*"; de causa/efecto: "*because, since, so, consequently, thus*"; de concesión: "*though, although*"; de ejemplificación: "*for example, such...as, like*". A partir de esta unidad se incluyen los que se presentan en los materiales siguientes. En esta lectura se encuentran los conectores "*and, or, for example*", de los cuales se indica su función y las ideas que unen para que los alumnos se familiaricen con ellos.

### **Unidad didáctica Siete**

El trabajo de esta unidad se realiza con el texto "*Dinosaurs*". El tema siempre es interesante para los alumnos de este nivel porque descubren conceptos que ellos ignoran. Se reactivan conocimientos previos, se elabora un campo semántico tomando en cuenta el título y la información del texto para deducir el tema. Se practica lectura de ojeada y selectiva. Se aborda el contenido lingüístico "Pasado Simple del verbo *to be*". Se localizan los signos de puntuación en el texto. Se incluye el material adicional "La puntuación inglesa", donde se detalla la información de estos elementos que son importantes porque ayudan a entender la organización textual y dan coherencia a las ideas presentadas en el texto. Se presentan los conectores "*such as y but*" (se incluye su función) y se recicla el conector "*because*" para relacionar ideas del contenido del texto.

### **Unidad didáctica Ocho**

En esta unidad se trabaja con el texto *"Was there Life on Mars?"*, cuyo tema es acerca de las investigaciones de si existe vida en Marte y de los meteoritos que han caído en la tierra. Con este texto se practica la lectura de ojeada y selectiva, los componentes del proceso de comunicación, se presenta el "Pasado simple" de los verbos regulares y su participio. Asimismo, se incluyen las expresiones de tiempo usadas en el pasado simple.

### **Unidad didáctica Nueve**

La unidad didáctica nueve quedó integrada por medio del texto *"The Nightmare Man"*, donde se presentan los inicios de los efectos especiales que se realizan al elaborar una película. El texto lo consideré interesante por todos los cambios que han surgido en la actualidad con la ayuda de la tecnología. Se reactivan los conocimientos previos para predecir el tema del texto, se introducen los pronombres personales, adjetivos posesivos y los pronombres demostrativos y, a partir de estas referencias subrayadas en el texto, se explica el uso de la referencia anafórica, la cual se emplea para evitar la repetición constante de un nombre sustituyéndolo por medio de los pronombres mencionados.

### **Unidad didáctica Diez**

El tema de esta unidad didáctica es sobre la leyenda del Rey Arturo, *"King Arthur"*, con el cual se reciclan algunos de los temas vistos como son: la formulación de hipótesis sobre el contenido del texto y la práctica de estrategias de vocabulario por medio de la redundancia léxica. Con este texto se presenta el "pasado simple de

los verbos regulares”, se incluyen las formas interrogativas y negativas del mismo tiempo. También se introduce el conector “so” y se recicla el conector “but”.

### **Unidad didáctica Once**

La unidad didáctica once quedó integrada con un formato de la Universidad de Nottingham “*Full Tuition Fee Scholarship*”, en el cual se ofrece una beca para estudios de posgrado en esta universidad, tema importante para estimular a los alumnos a seguir estudiando. El texto se aborda con la predicción del contenido tomando en cuenta el formato y la tipografía, se realizan estrategias de vocabulario para inferir el significado de palabras desconocidas. Se presenta la definición del adjetivo y, después de haber reconocido el adjetivo, se abordan las frases nominales, o sea, sustantivos con uno o varios adjetivos. Se recicla la lectura selectiva y, finalmente, se explora el valor comunicativo del texto.

### **Unidad didáctica Doce**

La presente unidad didáctica tiene como base un texto publicitario, cuyo tema son varios tours que se ofrecen para visitar los lugares que frecuentaba el estrangulador “*Jack the Ripper*”. Esta unidad recicla algunos aspectos vistos con anterioridad, tales como: la lectura selectiva, las frases nominales, los referentes. También con este texto se introduce la “lectura de búsqueda”, cuya finalidad es encontrar datos específicos o información acerca del tema y se aborda el “futuro simple”. Se incluyen los adverbios y expresiones de tiempo usadas en el futuro.

### **Unidad didáctica Trece**

El tema que se aborda en esta unidad didáctica es el Calendario Azteca, en el cual se resalta principalmente el hallazgo y algunas características de la piedra arqueológica. El título de este texto es: "*Stone of the Fifth Sun*", a través de éste se explican los "Afijos" en forma general y la función de los "Prefijos" *un, in, dis, mis*. Se repasa la función gramatical del "sufijo *ed*" para los verbos regulares. Se hace reciclaje de los componentes del proceso de comunicación, frases nominales, lectura selectiva y de búsqueda.

### **Unidad didáctica Catorce**

En esta unidad se presentó el texto "*Enjoying Poetry*", donde se explican algunos términos de poesía. Se reactiva la predicción del tema y se continúa trabajando con los sufijos, en este caso el "sufijo *ING*", aclarando sus diferentes funciones, tales como: verbo, adjetivo o sustantivo, ya que este texto contiene algunos sufijos de este tipo y se puede identificar y diferenciar su uso. Se practica la lectura selectiva y de búsqueda para obtener la información del texto. Se presenta el conector "*yet*", indicando su función y equivalente y se reciclan los conectores "*or* y *because*".

### **Unidad didáctica Quince**

En esta unidad se aborda el tema del Sida con un folleto publicitario, con dos textos: "*An important Message for all Americans*" y "*What is Aids*", tema actual y de interés para los alumnos. A través de estos textos se explican los verbos modales

"*may, can y must*", aclarando sus funciones y uso. En este texto se reciclan diversos afijos, referentes y el conector "*such as*."

### **Unidad didáctica Dieciseis**

La unidad didáctica dieciseis inicia su dinámica con un pequeño poema, "*Our round World*", el cual indica los efectos del movimiento del mundo. Este texto sirvió para ejemplificar "el valor polisémico de las palabras", el cual se refiere a la variedad de significados de una misma palabra. Los alumnos se ayudaron a identificar la variedad de significados por medio del contexto del poema y la entrada de la palabra "*run*" en el diccionario. Se recicla la redundancia léxica, frases nominales, el futuro simple con el auxiliar "*shall*" y el referente "*it*".

### **Unidad didáctica Diecisiete**

Esta unidad quedó integrada por el poema de Sor Juana Inés de la Cruz. "*...In the lips of the tenth Muse*", el poema invoca la descendencia de la poetisa de América, en la época colonial. Con él, se practican estrategias de vocabulario, palabras compuestas, el presente perfecto y referentes.

### **Unidad didáctica Dieciocho**

El tema que se trata en esta unidad está relacionado con los temblores y sus consecuencias. El texto "*Goodbye California*", me fue útil para presentar el uso y la función del "Pasado Perfecto", el último contenido temático que se trabajó en este informe académico. Con este texto se reciclan afijos, palabras compuestas, referentes y se introduce el conector "*Thus*".

## **Unidad didáctica Diecinueve**

Como cierre de este material, consideré importante reciclar algunos de los aspectos vistos en este curso de Inglés I, de Comprensión de Lectura de Textos en Inglés. En el texto *"Lo and Behold"*, cuyo tema aborda algunos fenómenos de la ciencia y la tecnología, las investigaciones son a cargo de tres personajes importantes: Aristóteles, Leonardo Da Vinci y Galileo Galilei. Este texto me proporcionó los siguientes contenidos para el repaso: frases nominales, verbos en pasado y participio, afijos, referentes y conectores.

### **Información general sobre las unidades didácticas.**

Como se puede observar, en cada una de las unidades didácticas se cubre uno y, algunas veces, dos contenidos temáticos del programa. En todas las unidades se realizan ejercicios de "Prelectura" para desarrollar la sensibilidad del alumno y reactivar sus conocimientos para predecir la información y el lenguaje del autor. Se realizan diversas estrategias de vocabulario para establecer lazos léxicos por medio de cognados, palabras claves, la repetición de palabras, la inferencia por medio de afijos y las palabras compuestas.

Se reconoce la coherencia del texto a través de los tipos de lectura: de ojeada, selectiva y de búsqueda para interpretar o extraer información o las ideas más importantes del material de lectura. Los ejercicios de lengua, por lo general, se presentan después de haber realizado los ejercicios de comprensión de contenido.

Los aspectos lingüísticos por cubrir en este semestre se presentan en el momento en que aparecen en el discurso para identificar su función dentro del contexto. Los aspectos discursivos se reconocen después de realizar las actividades

antes expuestas. El alumno relee el texto y reconoce las relaciones intertextuales por medio de conectores, referencia anafórica (pronombres personales, pronombres posesivos, adjetivos posesivos y los pronombres demostrativos), se reconoce la intención y el valor comunicativo del texto, así como los componentes del proceso de comunicación.

La postlectura se aplica para aclarar dudas del alumno, se evalúa la comprensión, el interés y la dificultad del texto por medio de un resumen o un comentario personal sobre el tema por parte del alumno.

Considero importante mencionar que en cada unidad didáctica, aparte de presentar el tema de estudio, se reciclan contenidos vistos con anterioridad con la finalidad de que el alumno continúe repasando y no olvide los contenidos temáticos presentados.

La selección de textos la realicé, según mi criterio, por medio de su complejidad para poder graduar la dificultad de las tareas. Se aplicaron ejercicios de diversa índole como: relación de columnas, contestar preguntas, opción múltiple, subrayado y encuadre de información, entre otros ejercicios. En algunos ejercicios se utilizaron números romanos y arábigos para identificar el párrafo o la(s) línea(s), donde se encontraba la información. La variación de ejercicios presentados tuvieron el propósito de ejercitar diversas estrategias de aprendizaje y, al mismo tiempo, evitar la indiferencia por parte del alumno y la monotonía.

## INDICE DEL MANUAL PARA EL CURSO DE INGLÉS I

1	¿Qué es leer?	41
2	The Evolution of the Car	44
3	Call Home America	47
4	The Walrus and the Carpenter	50
5	Monster Cities	53
6	A Different Kind of Weight Watcher	57
7	Dinosaurs	61
8	Was There Life on Mars?	65
9	The Nightmare Man	68
10	King Arthur	71
11	Full Tuition Fee Scholarships	75
12	Jack the Ripper	78
13	Stone of the Fifth Sun	82
14	Enjoying Poetry	86
15	An important Message for all Americans, What is Aids?	90
16	Our round World	95
17	...In the Lips of the Tenth Muse	97
18	Goodbye California	100
19	Lo and Behold	103

## INTRODUCCIÓN GENERAL

### ¿QUÉ ES LEER?

La pregunta suena extraña. Todos leemos en una lengua por lo menos, pero leer es algo que a nuestra edad lo hacemos tan inconscientemente que no nos damos cuenta de cómo leemos. Sin embargo, si queremos empezar a leer en una lengua distinta a la nuestra, nos encontramos de pronto en una situación donde nos puede ser de gran utilidad examinar las bases de nuestra habilidad para leer en la lengua materna.

### EL SECRETO PARA LEER EN UNA LENGUA EXTRANJERA CONSISTE EN APLICAR ESTAS MISMAS TÉCNICAS.

#### ¿Cuáles son?

#### 1. NO LEEMOS PALABRA POR PALABRA. LEEMOS PARA EXTRAER LAS IDEAS RELEVANTES DEL TEXTO.

Lo anterior es muy distinto de lo que ocurre cuando estamos tratando de producir el inglés oral (u otra lengua extranjera). Probablemente te has acostumbrado a esforzarte por cada palabra en tu clase de inglés. Sin embargo, para leer, esto no es necesario.

#### 2. EMPEZAMOS ENFOCANDO LAS PARTES QUE SI ENTENDEMOS Y NO LO DESCONOCIDO.

Hay que construir "puentes" entre lo que entendemos para ver si esto nos ayuda a "cruzar" las partes difíciles de un texto en forma adecuada. Por lo tanto, no te preguntes cuáles son las cosas que no entiendes, mejor pregúntate cuáles son las partes del texto que sí entiendes.

#### 3. AUNQUE HAYA PALABRAS QUE NO CONOCEMOS, SEGUIMOS LEYENDO.

Muchas veces lo que sigue en un texto nos puede indicar el sentido probable de la(s) palabra(s). Además, recuerda que es casi imposible interpretar el sentido del texto si nos detenemos a menudo a buscar las palabras en el diccionario o a preguntarle al maestro.

#### 4. "ADIVINAMOS" PALABRAS.

No adivinamos como en la lotería, sino que utilizamos todas las claves que nos proporciona el texto: el contexto general, todo el tipo de ilustraciones, palabras parecidas a las que ya conocemos, etc.

#### 5. NO ADOPTAMOS UNA ACTITUD PASIVA ANTE EL TEXTO.

Reaccionamos o interaccionamos con éste. Mientras leemos inducimos, hacemos inferencias (leemos "entre líneas") y sacamos conclusiones. También formulamos constantemente hipótesis (predicciones) en relación con lo que vendrá en el texto. De vez en cuando estas predicciones están equivocadas: pero no importa, releemos o formulamos nuevas hipótesis. Por ejemplo, si lees: "El estafador nos prometió muchas cosas...", es probable que ANTES de leer lo que sigue esperemos algún "contraste". Si el texto continúa "(muchas cosas) pero..." entonces aún antes de continuar habremos confirmado nuestra predicción de contraste. Sin embargo, si el texto sigue "(muchas cosas) y nos cumplió todas", de todos modos nuestra predicción no fue inútil.

Estando más conscientes de lo que sigue precisamente por haber hecho una predicción aunque haya resultado equivocada. De hecho, el autor toma en cuenta las probables predicciones de sus lectores. En el segundo caso de arriba, por ejemplo, es probable que quiera sorprendernos.

#### 6. APLICAMOS NUESTRA EXPERIENCIA AL TEXTO.

Hacemos predicciones precisamente porque cualquier texto que encontremos no será el primero que habremos tenido entre manos. Como lectores no somos bebés, tenemos experiencia y aplicamos esta experiencia al texto. No olvides que para entender un texto  
**¡Lo que el lector aporta al texto es mas importante que lo que el texto aporta al lector!**

#### 7. LEEMOS CON ALGUNA FINALIDAD.

Dicha finalidad puede ser para entretenernos, informarnos, etc.; pero la finalidad **NO** es la de mejorar nuestros conocimientos de la lengua que lleva el mensaje del texto. Nuestros conocimientos de inglés sí mejorarán, pero ésta no es la finalidad de la lectura. Todo lo antes mencionado sugiere ciertas **actitudes** que adoptamos cuando leemos en nuestra lengua materna. Debemos adoptar estas mismas actitudes para leer en otra lengua.

##### A. ACTITUD INDEPENDIENTE.

Leer es una actividad fundamentalmente individual. No es una actividad grupal, aunque puede conducir a tales actividades como discusión, intercambio de reacciones, opiniones, etc. Cada lector tiene que entender el texto por sí mismo. El profesor puede ayudarte a encontrar técnicas para entender más eficazmente, pero no puede entender por ti.

##### B. ACTITUD INTELIGENTE.

La mera palabra comprensión de lectura indica que leer es una actividad referida al cerebro, no a la boca. En relación con la comprensión de lectura en inglés deberías estar muy contento de que éste sea el caso. Lo más probable es que tengas mucha más inteligencia que conocimientos de inglés. Dicha inteligencia es tan aplicable a textos en inglés como en español.

##### C. ACTITUD PARTICIPATIVA.

Es probable que en tus clase de inglés en secundaria, era el maestro quien dominaba la clase. ¡Ahora eres tú! En consecuencia tendrás que leer por tu cuenta y aplicar tus propios conocimientos y astucia al problema. Recuerda que tu participación ya no consistirá en repetir lo que diga el maestro, sino en aplicar sus sugerencias.

##### D. ACTITUD POSITIVA.

¡Piensa en todas las ventajas que tienes al leer en inglés! La letra es casi igual, se escribe de izquierda a derecha; hay bastantes palabras parecidas en las dos lenguas (muchas más en el lenguaje escrito que en el hablado) que reconocerás aunque no las conozcas en inglés, los patrones de pensamiento y aún el bagage cultural de los escritores en inglés no son drásticamente diferentes de los que conoces. Si alguna lectura te parece difícil ponla en el lugar de un lector tailandés, por ejemplo: no dispone de ninguna de las ventajas mencionadas y deberá sobreponerse a todos estos escollos para lograr la posición en que tú te encuentras ¡sólo por haber nacido y crecido en un país de habla española! Y como mencionamos arriba, enfoca lo que sí entiendes y no lo que no entiendes, y recuerda: **EL TEXTO ES UNA COMUNICACIÓN ENTRE EL ESCRITOR Y EL LECTOR. ¡EL ESCRITOR QUIERE SER ENTENDIDO!**

## Unidad Didáctica Uno

**¿QUÉ ES LEER?**

A. Por lo general, ¿Qué técnicas utilizas para leer un texto?

---

---

B. Lee el texto: Introducción General. ¿Qué es leer?

1. Escribe tu opinión general acerca del contenido de este texto.

---

---

---

2. Anota dos estrategias de lectura, que generalmente utilizas para leer un texto en Español.

---

---

3. Compara la información anterior (ejercicio 2) con la que escribiste en la sección A y comenta.

---

---

C. ¿Cómo aplicarías el texto "¿Que es leer?" en un lectura en inglés?

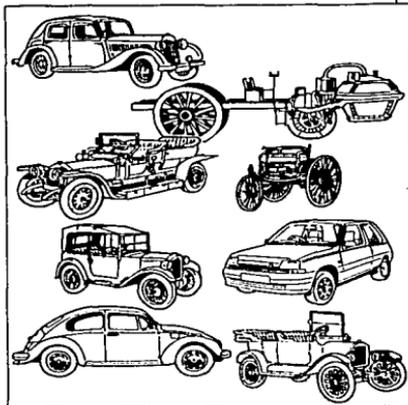
---

---

---

# TESIS CON FALLA DE ORIGEN

43



## The evolution of the car

- 1769 - John Quidde constructs a three-wheeled steam carriage.
- 1801 - Thomas and Ogle build a car which can travel at 5 mph (8.04 km/h).
- 1825 - An Italian combustion engine developed by Otto.
- 1885 - Benz constructs a petrol-engined three-wheeler.
- 1885 - Daimler creates a two-cylinder V engine.
- 1900 - Motorists can choose steam, petrol or even electric cars.
- 1905-1910 - First Rolls Royces produced in Britain.
- 1913 - Henry Ford starts to build cars by mass production in the USA.
- 1923 - First Austin 7 appears.
- By 1925 - Steam and electric cars have almost disappeared.
- 1930s - Riley produce small, fast sports cars like the Falcon; Lancia produce sophisticated small cars; BMW produce cars with very powerful engines. Fiat produce tiny 500cc 'Topolino'. MG produce small, inexpensive sports cars.
- After 1945 - Manufacturers produce cars with more powerful engines.
- 1960s - Cars such as the Volkswagen and the Mini are at the height of their popularity.
- 1990s - 'Hatchbacks' such as the Renault 5 are popular all over Europe.

## Unidad Didáctica Dos

***The evolution of the car***

- A. Observa el texto "*The evolution of the car*", y comenta, ¿qué sabes acerca de las ilustraciones que te presenta este texto.?

---



---

**Conocimientos previos y predicción**

**"El conocimiento del mundo" es uno de los factores más valiosos para la comprensión de lectura en otro idioma.**

**Los conocimientos previos que se tengan sobre un tema ayudan a comprender un texto con mayor facilidad y a realizar una lectura más fluida. Otra ventaja es que permiten predecir cierta información aunque sólo se haya leído una parte del texto.**

**Basándose en lo aprendido o en experiencias, se formula una hipótesis acerca del contenido de un texto. Estas hipótesis podrán ser confirmadas, modificadas o rechazadas conforme se avance en la lectura del texto.**

- B. Lee el texto "*The evolution of the car*".

1. Comenta brevemente la información.

---

2. ¿Cuál es el tema del texto?

---

3. ¿Qué elementos te ayudaron a identificarlo?

---

4. Anota las estrategias que utilizaste del texto "¿Qué es leer?" para identificar el tema de esta lectura.

---

C. Vuelve a leer el texto y ordena los automóviles numerándolos, desde el más antiguo hasta el más moderno.

- a) Riley Falcon \_\_\_\_\_
- b) Rolls Royce \_\_\_\_\_
- c) Cugnot steam carriage \_\_\_\_\_
- d) Austin 7 \_\_\_\_\_
- e) Benz (petrol-engine three wheeler) \_\_\_\_\_
- f) Renault 5 \_\_\_\_\_
- g) Volkswagen \_\_\_\_\_
- h) an early Ford \_\_\_\_\_

D. Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Qué palabras te facilitaron la comprensión?

\_\_\_\_\_

2. ¿Qué palabras te dificultaron la comprensión?

\_\_\_\_\_

3. ¿Crees que sean útiles las recomendaciones que hace el texto "¿Qué es leer?"  
¿Por qué?

\_\_\_\_\_

4. ¿Aprendiste algo nuevo con respecto a los automóviles?

\_\_\_\_\_

5. ¿Consideras que la información del texto es importante para ti? ¿Por qué?

\_\_\_\_\_

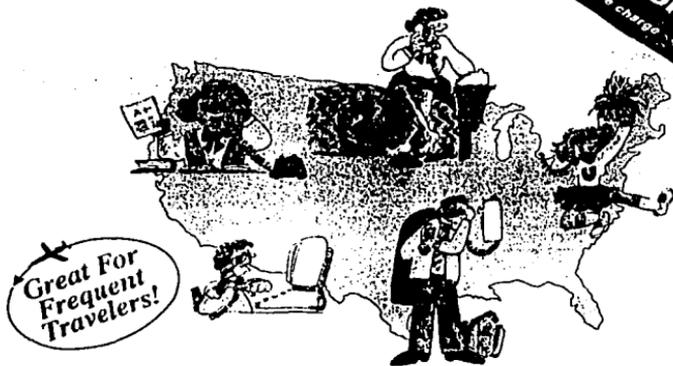
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

46

Try Our  
**FREE**  
2-month Offer!  
\*no service charge \*\*no setup fee \*\*\*no risk



## CALL HOME AMERICA®

Save with an 800 number for your home

*Finally — a simple, low-cost way for you and your loved ones to call home from any phone, anywhere...*

Having your very own 800 number is quick, easy and saves money! Great for business travelers, parents with kids in college, small businesses ... just about everyone!

### It's The Best Way To Call Home!

With CALL HOME AMERICA residential 1-800 service, you and out-of-town or traveling family members can call home toll-free from anywhere in the U.S. and Canada — pay phones, hotels, airports, colleges, even cellular phones. An unlisted 1-800 number will be assigned to ring directly to your phone. There's no charge in your existing phone number, outgoing long distance service or telephone equipment.

### It Saves Money!

You pay only a \$3.95 monthly service charge plus low per-minute rates based on usage. And, if you sign up now, you receive your first two months of service charges FREE. There are no setup or installation fees. Depending on your calling patterns, you can save up to 77% on collect calls, 61% on calling card calls and up to 30% on many direct dial 1+ calls.

### It's Easy!

Payment is simple, too. You will receive monthly itemized statements showing time, location and length of each call. Your total monthly balance will then be billed to your American Express, MasterCard, VISA or Discover card account.\* For specific rate information or to get your very own 1-800 number, simply call 1-800-594-3000 and mention offer code Z025. A Customer Sales representative can answer any of your questions about this FREE offer and sign you up today! Limited-time offer.

CALL HOME AMERICA®  
1-800-594-3000  
Save with an 800 number for your home

©1993 Allied Communications Services, Inc.

\*Additional billing option available for M.C. systems

**Call 1-800-594-3000 and mention special offer Z025.**

Tomado de: SKY magazine, Delta Airlines, Halsey Publishing Company, June 1995.

## Unidad Didáctica Tres

**Call Home America**

A. Observa lo siguiente texto "Call home America" y contesta.

1. ¿Qué información del texto ha llamado más tu atención? \_\_\_\_\_  
¿Por qué? \_\_\_\_\_
2. ¿Qué es este texto?  
\_\_\_\_\_
3. ¿Qué elementos te ayudaron para dar la respuesta anterior?  
\_\_\_\_\_

### Indicadores Tipográficos

Los diversos aspectos que puede presentar un texto es su forma y los rasgos primordiales que muestra a primera vista y son: el formato, la tipografía y las ilustraciones, estos elementos tienen un importante valor comunicativo en el texto para predecir el contenido.

B. Nuevamente, observa con cuidado todos los apoyos visuales del texto, y contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Cuántos tipos de letras hay en el texto? \_\_\_\_\_ ¿Cuál es su objetivo?  
\_\_\_\_\_
2. ¿Qué tipo de letra es la que resalta más y dónde se localiza?  
\_\_\_\_\_
3. ¿A qué se refiere la frase que está encerrada en un círculo?  
\_\_\_\_\_
4. ¿A qué se refieren los números que aparecen en el texto?  
\_\_\_\_\_
5. ¿Qué relación tiene la fotografía que aparece con la información del texto  
\_\_\_\_\_

6. ¿Cuál es el objetivo principal de las ilustraciones en el texto?

7. De los elementos anteriormente mencionados. ¿Cuáles consideras claves para predecir el tema?

8. ¿Cuál es la función del texto?

C. Piensa en la primera página de un periódico.

1. ¿Qué datos contiene? Menciona algunos ejemplos.

2. Contesta, nuevamente las preguntas (1, 2, 4, 5, 6 y 8) del ejercicio B, con la información de la primera página del periódico.

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

4) \_\_\_\_\_

5) \_\_\_\_\_

6) \_\_\_\_\_

8) \_\_\_\_\_

Unidad Didáctica Cuatro

*The Walrus and the Carpenter*

A. Observa la siguiente ilustración.



1. Comenta lo que ves en la ilustración.

---

---

2. Da un tema a esta ilustración.

---

---

3. Elabora una historia tomando en cuenta todos los elementos que presenta la ilustración.

---

---

- B. Lee el siguiente texto, relaciónalo con la ilustración y responde las siguientes preguntas.

***The Walrus and the Carpenter***

*The Walrus and the Carpenter  
Were walking close at hand.  
They wept like anything to see  
Such quantities of sand.  
'If this were only cleared away',  
They said, 'it would be grand'.*

By: Lewis Carroll (stanza of the poem)

Taken from: The Golden Road to English Literature, W.J. Ball, M.A. & G.C. Thornley, M.A., PH, D. Longmans, Green & Co Ltd. Great Britain, Bristol. 1960. page 7.

1. ¿Cuál es el título de la estrofa? \_\_\_\_\_
2. ¿Qué acciones realizan los dos personajes de la ilustración? ¿Por qué?  
\_\_\_\_\_
3. ¿Qué hay en el entorno de estos dos personajes?  
\_\_\_\_\_
4. ¿Qué indican las comillas de las dos últimas líneas?  
\_\_\_\_\_

- C. Lee nuevamente el texto.

1. Une las respuestas del ejercicio anterior. Anótalo.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. Comenta con tus compañeros el ejercicio anterior, y confirma la predicción del contenido de la estrofa. Escribe los puntos en los que concuerden.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

D. Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Sabes que es una estrofa? Comenta.

---

2. ¿Cuáles palabra riman? ¿Por qué?

---

3. ¿Té gusta la poesía?

---

4. ¿Quién es el autor de la estrofa?

---

5. ¿Cuándo y dónde se publicó?

---

## TESIS CON FALLA DE ORIGEN

### Monster Cities

Are big cities wonderful places? Are they terrible? There are different ideas about this. William H. Whyte writes books about cities. He is happy in a crowded city. He loves busy streets with many stores and many people. He likes the life in city parks and restaurants.

Many people don't like big cities. They see the large population of cities, and they are afraid. Many cities are growing very fast. They are "monster" cities. (A monster is a big, terrible thing.) In some countries, there aren't jobs in small towns. People go to cities to work; 300,000 people go to São Paulo, Brazil, every year. These cities are megalopolises. A megalopolis is a very large city. But now there is a new word in English—*megacity*. A megacity is a very, very large city. Mexico City is a megacity with a population of over 20,000,000. Tokyo-Yokohama is another megacity, with almost 30,000,000 people.

There are problems in all cities. There are *big* problems in a megalopolis or megacity. In U.S. cities, there are many people with no jobs and no homes. The air is dirty. There are too many cars! A terrible problem is crime. Many people are afraid of crime.

Population density is a big problem in megacities. Density is the number of people in every square mile. In Seoul, South Korea, there are 45,953 people in every square mile. Is this crowded? Yes! But in Teheran, Iran, there are 79,594 in every square mile. Do you think William H. Whyte likes Hong Kong? The population density there is 247,004!

## Unidad Didáctica Cinco

**Monster Cities**

A. Antes de leer el texto contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Sabes cuál es la ciudad más grande del mundo?

---

2. ¿Qué características presenta una ciudad de este tipo?

---

3. ¿Cómo describirías a la ciudad de México?

---

B. Haz una lectura de ojeada al texto "Monster Cities" y subraya todas las palabras que se parecen al Español.

### Cognados

Los cognados son palabras que se parecen en dos lenguas, tanto en su forma escrita como en su significado. En algunas ocasiones se parecen en su raíz, en su terminación o cambian una o dos letras.

Existen también los falsos cognados son las palabras que se escriben igual o casi igual en los dos idiomas, pero su significado es diferente.

Los cognados se clasifican en tres tipos:

Cognados Simples	Cognados Idénticos	Cognados Falsos
<i>identities</i> = identidades	<i>multiple</i> = múltiple	<i>library</i> = biblioteca
<i>celebration</i> = celebración	<i>material</i> = material	<i>subject</i> = materia

(Se anexa lista de falsos cognados para su consulta)

C. Realiza las siguientes actividades.

- Subraya los cognados del texto y coloca un círculo en el vocabulario que conoces, y que no son cognados.
  - Localiza en el texto el falso cognado "Large" \_\_\_\_\_ escribe su equivalente, si lo desconoces, consulta el anexo.
  - ¿Cuál es el tema del texto.
-

D. Localiza en el texto los siguientes enunciados que tienen el presente del verbo to be y escribe su equivalente.

1. Are big cities wonderful places? (I,1)

---

2. Are they terrible? (I,1)

---

3. They are afraid (II, 2)

---

4. A monster is a big, terrible thing. (II,3)

---

5. These cities are megalopolises. (II,5)

---

6. A megalopolis is a very, very large city.

---

7. The air is dirty. (III,3)

---

8. A terrible problem is crime (III,3-4)

---

9. Population density is a big problem in megacities.(IV,1)

---

10. Density is the number of people in every square mile.(IV,1-2)

---

E. Lee nuevamente el texto y contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Qué nos indica el título del texto "*Monster Cities*"?

---

2. La ciudad de México, Teherán y Hong Kong son:

---

3. ¿Qué significa "*megacity*"?

---

4. ¿Cuál es la población de Sao Paulo?

---

5. ¿Cuál es la densidad de la población de Hong Kong?

---

F. Contesta las siguientes preguntas con la información del texto que leiste anteriormente.

1. ¿Quién es el autor?

---

2. ¿Dónde y cuándo se publicó?

---

3. ¿A qué tipo de público se dirige la información?

---

G. Contesta la siguiente información.

1. ¿La información del texto es nueva para ti, o ya la conocías?

---

---

2. Compara la información del texto, con tu respuesta del ejercicio A-3. Comenta.

---

---



Sumo wrestlers fight in a ring a perfect circle of packed sand 18 feet across.

## A DIFFERENT KIND OF WEIGHT WATCHER

**I**n Japan, sumo wrestling is a popular sport. Sumo wrestlers are very, very big men. They have to be big because one wrestler has to push the other wrestler down or push him out of the ring. Sumo wrestlers weigh between 350 and 550 pounds (160-250 kilos)!

How do sumo wrestlers gain weight? They get up at 6:00 A.M., and they practice wrestling for six hours without eating. Then at about 12:30 P.M., they eat a big lunch together. They have *chanko-nabe*—a traditional soup of fish and vegetables—and three or four bowls of rice. Then they sleep until about 4:00 P.M. At 6:00 P.M., they eat dinner together—*chanko-nabe* again.

Later, they often have a snack. For the average person a snack is small—a piece of fruit, or some ice cream. For a sumo wrestler, a snack is very big. For example, one Hawaiian sumo wrestler eats two Big Macs, two hamburgers, two cheeseburgers, two large fries, two large colas, and a vanilla milk shake for his snack! After the sumo wrestlers have their “snack,” they go home and go to sleep. They have to be in bed by 10:30.

If you don't want to gain weight, do the opposite of the sumo wrestlers. Always eat breakfast, and don't exercise on an empty stomach. Don't eat late at night, and most important, don't go to sleep right after you eat. \*

## Unidad Didáctica Seis

### *A different kind of weight watcher*

A. Observa la ilustración que acompaña al texto y contesta lo siguiente.

1. ¿De qué país son estos hombres?

---

2. ¿Cuál es nombre de este deporte?

---

3. ¿Haz visto alguna vez este deporte?

---

B. Realiza una lectura de ojeada y responde

1. ¿De que trata este texto?

- a) Sobre Japón
- b) De una cadena alimenticia
- c) De la comida japonesa
- d) La rutina de un deportista.

C. Lee el texto y toma en cuenta los cognados, las palabras conocidas, fijate en las palabras que se repiten con frecuencia

1. Anota las palabras que se repiten en el texto.

---

D. Lee nuevamente el texto para contestar los siguientes ejercicios con el objeto de reconocer la redundancia léxica.

1. Busca palabras que pertenezcan al campo semántico relacionado con el título

---

2. De las palabras del ejemplo y de las que escribiste. ¿Cuáles se repiten con frecuencia?

---

3. ¿Por qué se repiten más estas palabras?

---

E. Realiza una lectura selectiva y proporciona la siguiente información.

1. ¿Por qué los luchadores de Sumo quieren ser grandes?

\_\_\_\_\_

2. ¿Qué toman los luchadores en el:

Desayuno: \_\_\_\_\_

Comida: \_\_\_\_\_

Cena: \_\_\_\_\_

3. ¿Por qué los luchadores de sumo ganan peso?

\_\_\_\_\_

4. ¿Según la lectura, ¿Cómo puedes tú perder peso?

\_\_\_\_\_

F. Localiza en el texto las siguientes palabras y subráyalas: *is, are, have, has, gain, get, practice, eat, sleep, eats, go, don't want, don't exercise, don't eat, don't go*. Y realiza las siguientes actividades.

1. ¿En qué tiempo se realiza la acción de éstos verbos? \_\_\_\_\_

2. Fíjate en el verbo "eats", ¿Qué terminación tiene? \_\_\_\_\_  
¿Por qué? \_\_\_\_\_

3. ¿Qué nos indica la palabra "don't", que acompaña a, algunos verbos: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

G. Localiza en el texto las siguientes palabras. Anota su equivalente.

a) *often* \_\_\_\_\_ b) *always* \_\_\_\_\_

H. Localiza los siguientes ejemplos con los conectores "or, and y for example",  
Subráyalos en el texto, después escribe su equivalente en español.

1. *Sumo wrestler weight between 350 and 550 pounds. (I)*  
\_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_

2. *They have "chanko-nabe" and three or four bowls of rice. (II)*  
\_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_

3. *For a sumo wrestler, a snack is very big. For example, one Hawaiian sumo wrestler eats two Big Macs,...*(111)

Por ejemplo, \_\_\_\_\_

---

I. Lee nuevamente el texto y contesta.

1. ¿Cuál es el propósito de este texto?

2. ¿Qué información del texto te llamó la atención?

3. ¿Consideras que es importante realizar algún deporte?
- 
- 
-

## DINOSAURS 100 million years = FAILURE?



TODAY WHEN PEOPLE think of dinosaurs, they often think of something which is big and extinct - an animal which was not suited to the conditions of life on earth. We even speak of people as being *dinosaurs* meaning exactly the same thing - that they are old-fashioned, survivors from another age who cannot function in the modern world. We also speak of things, such as factories or cars, as being *dinosaurs*, and again we mean that they are failures, oddly out of place in today's world.

And yet, dinosaurs lived on all the continents of the earth except Antarctica. They were ideally adapted to the conditions that existed on land in the Mesozoic Era: a warm climate, plenty of water, and luxuriant vegetation. And they dominated the world for more than 100 million years (the first man appeared perhaps 4 million years ago). In terms of evolutionary history of the world, the dinosaurs certainly were NOT failures; they were a major success story.

The name dinosaur means *terrible lizard*, and we probably have a clear picture of what these reptiles were like: huge, ferocious, carnivorous (meat-eating) beasts. But dinosaurs were, in fact, very varied in their appearance and in their habits. Some were huge - *Camarosaurus* was about 25 meters long and weighed about 50 tons. Some were ferocious - *Tyrannosaurus*, which lived at the end of the *dinosaur* period, weighed about 8 tons and was probably the most terrible animal that ever lived. But some dinosaurs were as small as a rooster, some were very docile, and most of the big dinosaurs were herbivorous (plant eating).



Some people find the diversity among the dinosaurs interesting. However, what fascinates most of us is the mystery of why dinosaurs disappeared from the earth so suddenly about 65 million years ago, for there are many different theories. One theory suggests that the dinosaurs died because they ate the new flowering plants, which contained substances which were poisonous. Another claims that temperatures on earth became too hot and the dinosaurs could not reproduce; yet another that the new, small mammals ate the dinosaurs' eggs.



Nevertheless, for scientists, probably the most interesting and exciting theory suggests that a large meteorite hit the earth about 65 million years ago. The theory says that this caused a huge cloud of dust to block out the sun. Because of this, the earth's climate changed and the dinosaurs (and many other kinds of animals) died out because they could not adapt to these changes.

Even so, was 100,000,000 years of domination a failure for the dinosaurs? Will man dominate the earth for another 98 million years?

## Unidad Didáctica Siete

### *Dinosaurs*

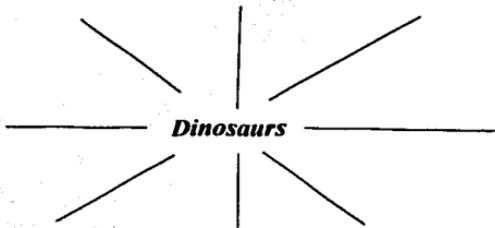
A. Sin leer el texto escribe brevemente lo que sepas acerca de los Dinosaurios.

---



---

B. Lee el texto rápidamente. Busca las palabras que estén relacionadas con el título, para formar un campo semántico.



Deduce, ¿cuál es el tema? \_\_\_\_\_

#### La deducción

La deducción es un proceso mental que consiste en la relación de dos o más elementos con el fin de determinar que tienen en común.  
 Por ejemplo: las palabras, lápiz, goma y sacapuntas pertenecen al conjunto papelería.

C. Haz una lectura selectiva para obtener la siguiente información.

1. ¿Qué es actualmente un dinosaurio moderno?

---

2. ¿Qué condiciones existían sobre la tierra en la Era Mesozoica?

---

3. ¿Todos los dinosaurios eran similares en apariencia y hábitos?

---

4. ¿Cuándo desaparecieron los dinosaurios de la tierra?

---

5. ¿Qué pudo haber sucedido en la tierra hace 65 millones de años.

---

D. Localiza los siguientes enunciados en pasado simple del verbo "To be" y da su equivalente.

1.- *They were a mayor success story.*(II)

---

2. *These reptiles were like huge, ferocious, carnivorous.*(III)

---

E. Completa las ideas que unen los conectores que se indican.

1. *Such as* (I,7) El conector *such as* tiene la función de dar un ejemplo de lo que se expresó anteriormente.

- a) Nosotros también hablamos de cosas,  
 b) (*such as*) tales como \_\_\_\_\_

2. *But* (III,4) El conector *but* tiene la función de introducir una idea que contrasta con lo expresado anteriormente.

- a) El nombre dinosaurio significa lagarto terrible y nosotros tenemos la imagen de que estos reptiles eran: grandes, feroces y carnívoros,  
 b) (*but*) pero \_\_\_\_\_

3. *Because* (V,4) indica que una de las oraciones es consecuencia o causa de otra.

- a) La teoría dice que esto causó una enorme nube de polvo y rompió el sol,  
 b) (*because*) porque \_\_\_\_\_

F. Lee el texto nuevamente y observa con atención los signos de puntuación que acompañan al contenido del texto.

1. ¿Qué tipo de signos aparecen más en el texto? \_\_\_\_\_

2. Anota 3 signos del texto y comenta cual es la función de cada uno de ellos.

- a) \_\_\_\_\_ función \_\_\_\_\_  
 b) \_\_\_\_\_ función \_\_\_\_\_  
 c) \_\_\_\_\_ función \_\_\_\_\_

**G. Estudia el anexo con "La puntuación inglesa".**

- 1. Después de haber leído "La puntuación inglesa", contrasta la información con los signos de puntuación presentados en el texto. Y comenta dos de ellos.**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

**H. Escribe lo que te haya llamado más la atención sobre la vida de los dinosaurios.**

---

---

---

# Was There Life on Mars?

by Robert Naeye

Scientists found signs of ancient Martians inside a meteorite. Did tiny creatures once live there, or are scientists being fooled by Mother Nature?

**O**n December 27, 1984, Roberta Score, a member of a National Science Foundation meteorite-hunting team, spotted a potato-size rock in the Allan Hills ice field of Antarctica. From the outset, the rock appeared unusual. "The colors looked different, the rock looked very green. It stood out in my mind that it was kind of weird," she recalls. Little did Score know, or anyone else for the next decade, just how different — and important — this rock was.

A team of scientists announced to the world this past August 7 that nestled deep inside this rock were the first clues that life might have existed somewhere else in the universe besides Earth. The scientists found what appears to be the chemical and fossilized residue of tiny organisms that

lived on Mars more than 3½ billion years ago. "There are alternative explanations for each of these lines of evidence that we see," says team leader David McKay of NASA's Johnson Space Center. "But when you look at them collectively, we conclude that this is evidence for early life on Mars."

If life originated on two neighboring planets in the same solar system, it's difficult to escape the conclusion that life is ubiquitous throughout the cosmos. But as soon as the team made their headline-grabbing announcement, critics responded that the evidence was far from conclusive. Just how strong is the evidence that Martians once lived inside this rock?

There's a lot of fuss over this potato-size rock! Bacteria-like creatures may have lived inside of it 3.5 billion years ago, when it was on Mars.



NASA/JSC

## Unidad Didáctica Ocho

***Was There Life on Mars?***

A. Lee el título, observa la fotografía y contesta.

1. ¿Cómo interpretarías el título en español? \_\_\_\_\_
2. ¿En qué tiempo se encuentra el título? ¿qué elemento te ayudó para contestar esta pregunta? \_\_\_\_\_

B. Lee el texto y contesta la siguiente información.

1. ¿Cuándo se publicó el artículo? \_\_\_\_\_
2. ¿Quién lo escribió? \_\_\_\_\_
3. ¿De qué trata el texto? \_\_\_\_\_
4. ¿Qué esperas encontrar en la mayor parte del texto?  
a) una narración. b) una discusión c) una descripción d) una especulación.

C. Lee nuevamente el texto para verificar y confirmar las suposiciones que hiciste en las preguntas 3 y 4 del ejercicio anterior.  
¿Se confirmaron tus predicciones, o se modificaron en parte?

---



---



---

D. Observa con atención las palabras subrayadas en el texto.

1. En cuanto a la forma ¿Qué tienen en común las palabras subrayadas?  
\_\_\_\_\_
2. ¿Qué indica la cifra 1984? ¿Hay alguna relación con las palabras subrayadas?  
\_\_\_\_\_
3. ¿Qué nombre reciben las palabras que tienen la misma terminación?  
\_\_\_\_\_

E. Localiza y subraya en el texto los siguiente verbos. Después relaciónalos con sus Significados en español.

	Pasado	Participio
. appeared	_____	_____
. looked	_____	_____
. announced	_____	_____
. existed	_____	_____
. fossilized	_____	_____
. lived	_____	_____
. originated	_____	_____
. responded	_____	_____

F. Lee la información, que se encuentra en la parte inferior del texto.

¿Tiene alguna relación la frase "years ago" con los verbos del ejercicio anterior, ¿por qué? Comenta.

\_\_\_\_\_

G. Completa los siguientes enunciados con la información del texto.

1. El 27 de diciembre de 1984, Roberta Score localizó... \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. Los científicos encontraron lo que parece ser... \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. "Existen otras alternativas que explican cada una de las líneas de evidencia que observamos", dice... \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. Pero tan pronto como el equipo anunció su descubrimiento... \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

H. ¿Qué indican los siguientes signos de puntuación que aparecen en el texto?

- a) interrogación ( ¿ ) \_\_\_\_\_
- b) coma ( , ) \_\_\_\_\_
- c) comillas ( " " ) \_\_\_\_\_
- d) raya ( - ) \_\_\_\_\_
- e) punto ( . ) \_\_\_\_\_

F. Vuelve a leer el texto y evalúa tu comprensión e interés en la lectura.

1. ¿Consideras que el subtítulo es el adecuado para el texto? ¿Por qué?  
\_\_\_\_\_
2. ¿Cuáles fueron las dificultades que tuviste para comprender su contenido?  
\_\_\_\_\_

# TESIS CON FALLA DE ORIGEN

67

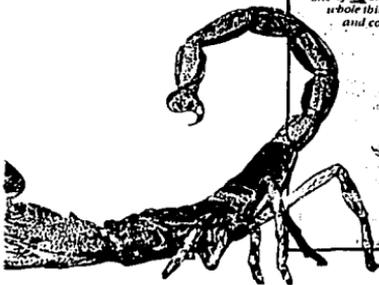
## The Nightmare Man



...the most  
fantasy film, there is  
often some strange  
(and terrifying)  
creature on the  
screen. There is a  
good chance it has  
been created by the  
artist and film-  
maker Ray  
Harryhausen. Ray has been involved in  
bringing our dreams and nightmares to life for  
the past thirty-five years. Unlike cartoonists who  
use just two dimensions, Ray uses all three with  
his models. However, both techniques share the  
same basic principle: small changes are made to  
each drawing or model before every photograph.  
When the shots are run together at twenty  
frames a second, the brain believes it is  
watching real action.

Ray builds artificial-looking models made from  
one piece, so he builds them up step by step. First  
of all, he makes a steel frame in order to support  
the body. Then he fixes the arms and legs so that  
they move realistically. Afterwards, the muscles  
are added and then the skin is stretched  
over them. That's why we can actually see  
the muscles move beneath the skin of  
one of his creations. Finally, the  
whole thing is painted. It is a long  
and complicated process, but

Ray feels it is worth all the trouble because, this  
way, he achieves the greatest realism possible.  
Now the real problems start! Ray has to fit the  
models in with the rest of the action and set's  
scenery. This takes technical skill and clear  
photography. In The Seventh Voyage of Sinbad,  
for example, the hero fights a skeleton  
warriorman. First of all, the actor playing  
Sinbad rehearsed the scene (time and time again  
with an Olympic fencing champion playing his  
enemy. Finally, the scene was filmed with  
Sinbad on his own, pretending he could  
actually see the skeleton. It's so convincing it's  
hard to believe the skeleton was only added  
months later. However, this was child's play  
compared with Jason and the Argonauts, where  
there is a battle between seven skeletons and  
three humans! This was such a challenge that it  
took four months  
to film.



## Unidad Didáctica Nueve

***The Nightmare Man***

## A. Antes de leer el texto contesta.

1. ¿Te gusta el cine? \_\_\_\_\_
2. ¿Qué clase de películas te gustan? \_\_\_\_\_
3. ¿En qué forma ha ayudado la tecnología al cine? \_\_\_\_\_

## B. Realiza una lectura de ojeada y predice el contenido del texto.

¿Qué elementos te ayudaron a identificar el tema?

\_\_\_\_\_

En la lectura aparece el falso cognado "actually" ¿Recuerdas su equivalente, Anótalo: \_\_\_\_\_

## C. Lee el texto y responde.

1. ¿Qué similitudes hay en la elaboración de películas de fantasía, con las de caricaturas. \_\_\_\_\_
2. ¿En cuántas fases realiza su trabajo Ray HarryHausem? \_\_\_\_\_
3. ¿Por qué Ray tiene algunos problemas, al elaborar a sus personajes? \_\_\_\_\_
4. ¿Qué hizo, para qué la pelea en los "Siete Viajes de Sinbad, se vieran reales? \_\_\_\_\_
5. ¿Qué hubo de especial en "Jason y los Argonautas"? \_\_\_\_\_

## D. Lee nuevamente el texto.

1. ¿Conoces algunas de las palabras que se encuentran subrayadas? Anota con las que estás familiarizado.

¿Sabes que palabras son? \_\_\_\_\_

Subraya con rojo los pronombres posesivos que se encuentran en el texto.  
Fíjate en su uso.

## E. Lee los siguientes fragmentos tomados del texto y estudia las palabras subrayadas.

When we watch a fantasy film, (I, 1-2)

We, se refiere a el narrador y a los espectadores.

Ahora, escribe a qué o a quién(es) se refieren las palabras subrayadas.

1. It has been created by the artist... (I, 7-8-9) \_\_\_\_\_
2. Ray has been involved in bringing our dreams... (I, 11-12) \_\_\_\_\_
3. So he builds them up step by step (II,2) \_\_\_\_\_
4. Then he fixes the arms and legs so that they move realistically (II,4-5) \_\_\_\_\_
5. The muscles move beneath the skin of one of his creation. (II, 8-9) \_\_\_\_\_
6. This was such a challenge that it took four months to film (III, 16,17,18) \_\_\_\_\_

## F. Contesta lo siguiente.

1. ¿Ya conocías las funciones de los pronombres (palabras subrayadas) del texto.

\_\_\_\_\_

2. ¿Consideras que te ayudaran en tu comprensión de lectura?

\_\_\_\_\_

3. Escribe el nombre de algún director de cine que realice efectos especiales.

\_\_\_\_\_

¿Qué película realizó, y qué fue lo que llamó tu atención?

\_\_\_\_\_

4. Contrasta la información del texto, con la nueva tecnología.

\_\_\_\_\_

5. Comenta los cambios que han surgido en la actualidad, al realizar alguna película.

\_\_\_\_\_

# TESIS CON FALLA DE ORIGEN

70



**T**he legends of King Arthur began to appear in the twelfth century, and it is possible that they are based on a Celtic leader in the fifth or sixth century who defended his country against Saxon invasion. King Arthur was the son of Pendragon, and was born in Tintagel in Cornwall. He was brought up by Merlin, an old Celtic magician, and became king of Britain when he was fifteen. He proved his right to be king when he managed to pull a sword from a rock. He had to fight many lords, and when, with Merlin's help, he defeated them, he received the magic sword *Excalibur* from the Lady of the Lake. He married Guinevere and lived in a castle at Camelot. His knights sat at a round table so that they were all equal – nobody was sitting at the head of the table. Many of the stories in the legends are about the adventures of the knights, among them Lancelot, Perceval, Gawain, and Galahad. They spent their time hunting wild pigs, having feasts, and singing ballads. They often had to kill dragons and giants. At all times they behaved very correctly, with respect, honour, and compassion.

Arthur went to Rome to fight the emperor, Lucius, and he left his kingdom in the hands of his nephew, Modred. As he was entering Rome, Arthur learned that Modred had taken control of the kingdom and had captured Guinevere. He came back to England and defeated his nephew, but in the battle was seriously wounded. Arthur told Sir Belvedere, the last surviving knight, to throw *Excalibur* into the water of a lake. He did this, and the sword was caught by a hand which came out of the water and then took the sword below the surface.

Arthur was then taken to the Isle of Avalon to get better. We understand that he did not die, but lives on and will return when his country needs him. The legend says that the following verse is written on his tomb:

HIC IACET ARTHURUS,  
REX QUONDAM  
REXQUE FUTURUS

(HERE LIES ARTHUR, THE ONCE AND FUTURE KING).

## Unidad Didáctica Diez

**King Arthur**

A. Observa el título, las ilustraciones y contesta lo siguiente.

1. ¿De qué crees que trata el texto?

---

2. Explica el título

---

B. Lee rápidamente el texto. Escribe dos ideas sobre lo que trata.

1.

---

2.

---

C. Lee nuevamente el texto y contesta las siguientes preguntas.

1. Anota 10 palabras que se repiten con frecuencia?

---



---

2. ¿Por qué crees se repiten más estas palabras?

---

D. A continuación se presentan enunciados tomados del texto. Lee con atención los verbos subrayados.

1. *The legends of King Arthur began to appear in the twelfth century...*(1,1-2)

2. *King Arthur was the son of Pendragon,...*(1,5-6)

3. *He was brought up by Merlin, and old celtic magician, and became king of Britain...*(1,7-8)

4. *He proved his right to be king when he managed to pull a sword from a rock*  
(1,8-9-10)

5. *He had to fight many lords,...*(1,10)

6. *...He defeated them, (1,11)*

7. *He received the magic sword...*(1,11-12)

8. *His Knights sat at around table...*(1,13-14)

- a) ¿En qué tiempo se realiza la acción de estos enunciados?  
 . en el futuro. . en el presente.  
 . en el pasado . antes de otra acción en el pasado

- b) Fíjate en el verbo de los enunciados 4, 6, 7. ¿Qué terminación tienen? \_\_\_\_\_  
 ¿Por qué? \_\_\_\_\_

E. Los siguientes verbos se tomaron del texto, ¿en qué tiempo se encuentran?

\_\_\_\_\_ Localízalos y subráyalos en el texto, anota la línea donde los encontraste y comenta, cual es el elemento que los distingue \_\_\_\_\_

- | Línea    |                 |
|----------|-----------------|
| 1. _____ | <i>based</i>    |
| 2. _____ | <i>defended</i> |
| 3. _____ | <i>married</i>  |
| 4. _____ | <i>lived</i>    |
| 5. _____ | <i>behaved</i>  |
| 6. _____ | <i>learned</i>  |
| 7. _____ | <i>captured</i> |
| 8. _____ | <i>defeated</i> |
| 9. _____ | <i>wounded</i>  |

F. Contesta lo siguiente con la información del texto.

1. ¿Cuándo aparecen las leyendas del Rey Arturo?  
 \_\_\_\_\_
2. ¿Quién fue su padre y en qué lugar nació?  
 \_\_\_\_\_
3. ¿A qué edad se convirtió en rey?  
 \_\_\_\_\_
4. ¿Por qué existía una mesa redonda?  
 \_\_\_\_\_
5. ¿Qué hizo Sir Belvedere?  
 \_\_\_\_\_
6. ¿A qué lugar fue llevado el rey Arturo para recuperarse?  
 \_\_\_\_\_
7. ¿Podrías interpretar el verso escrito en su tumba? "Here lies Arthur, the once and future king".  
 \_\_\_\_\_

G. Completa la idea que une el conector que se indica.

1. *So* (línea 14) El conector *so* (asi) tiene la función de introducir un resumen de la información anterior.

a) Sus caballeros se sentaban en una mesa redonda,

b) (*so*) así \_\_\_\_\_

H. Después de haber realizado todas las actividades de este texto, contesta lo siguiente.

1. Escribe algunos verbos regulares e irregulares que aparecen el texto que creas que te sería útil aprender.

\_\_\_\_\_

2. ¿Te pareció interesante la información del texto? ¿Por qué?

\_\_\_\_\_

2. ¿Conoces algún personaje legendario, con algunas de las características de "*King Arthur*"

\_\_\_\_\_



## FULL TUITION FEE SCHOLARSHIPS

### Research Degrees

- **Seven Full Tuition Fee Scholarships** available at the University of Nottingham in any of the Schools in the Faculties of Arts, Law and Social Sciences, Education, Science (including Agriculture and Food Science), Engineering and Medicine and Health Sciences
- Application for a place on a research degree programme must be made on the standard University application form. Applications for the scholarships should be completed and returned to the International Office by **Friday 7 May 1999**.
- The seven scholarship winners will be notified in **June 1999**.
- The University of Nottingham has an international reputation for excellence in teaching and research and for the environment in which students live and study.
- These scholarships cover the payment of full 'overseas' tuition fees (see *Fees Sheet* for schedule of full tuition fees for students classified as 'overseas' for fees purposes). Students will require £6000 in order to live in Nottingham for twelve months. This covers accommodation, subsistence, purchase of clothes, buying books and some entertainment.

*Application forms for scholarships to be completed  
and returned to:*

Dr Christine H Humfrey  
International Office  
University of Nottingham  
University Park

Nottingham, NG7 2RD, UK

Tel: +44 115 951 5242 Fax: +44 115 951 5155

Email: [International-Office@nottingham.ac.uk](mailto:International-Office@nottingham.ac.uk)

Web Site: <http://www.nottingham.ac.uk/international>

## Unidad Didáctica Once

**Full Tuition Fee Scholarships**

- A. Observa el texto "*Full Tuition Fee Scholarships*". Toma en cuenta su organización, (estructura) los tipos de letras, la ilustración para contestar las siguientes preguntas.

1. ¿Qué es lo que aparece en la ilustración?

---

2. ¿Qué relación tiene la ilustración con el título?

---

3. ¿Qué información hay en el subtítulo?

---

4. ¿Qué es este texto?

---

5. ¿A qué tipo de público está dirigido?

---

- B. Lee el texto y comenta de que trata. No olvides utilizar: cognados, la redundancia léxica (palabras que se repiten son palabras claves) e infiere el significado de las palabras desconocidas.

---



---

Anota 10 palabras que se repiten con frecuencia.

---



---

- C. Coloca un círculo en los nombres propios y los números que contiene el texto.

### El Adjetivo

El adjetivo en inglés es invariable, tiene la misma forma en singular que en plural así como para el género masculino o femenino. Además, siempre preceden al nombre o sustantivo que modifican.

Ejemplos:

A great university una magnífica universidad A great woman una magnífica mujer  
Two great universities dos magníficas universidades A great man un magnífico hombre

Los números y las nacionalidades también son adjetivos.

D. Localiza en el texto 3 adjetivos y menciona a qué o a quien(es) modifican.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

E. Localiza y subraya en el texto las siguientes frases nominales, después escríbelas en español.

1. *Research degrees* (2) \_\_\_\_\_
2. *international office* (II.3) \_\_\_\_\_
3. *seven scholarship winners*(III) \_\_\_\_\_
4. *twelve months* (V.3) \_\_\_\_\_
5. *application forms.* \_\_\_\_\_

F. Realiza una lectura selectiva y contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Cuántas becas tiene disponibles la Universidad de *Nottingham*? \_\_\_\_\_
2. ¿Para qué facultades? \_\_\_\_\_
3. ¿Qué hay que hacer para poder entrar a un programa?  
\_\_\_\_\_
4. ¿Cómo se notificara si alguien gana una beca?  
\_\_\_\_\_
5. ¿Qué cubren las becas? \_\_\_\_\_
6. ¿A quién se debe regresar el formato para obtener una beca?  
\_\_\_\_\_

G. Vuelve a leer el texto y contesta.

1. ¿Qué elementos te facilitaron la comprensión del texto?  
\_\_\_\_\_
2. ¿Qué elementos te dificultaron su comprensión?  
\_\_\_\_\_
3. El valor comunicativo del texto es:  
a) Informar    b) Advertir    c) Invitar    d) Prohibir    e) anunciar
4. ¿Te gustaría estudiar un posgrado en Estados Unidos, o en el extranjero, \_\_\_\_\_  
¿Por qué) \_\_\_\_\_
5. ¿Conoces a alguien que haya tomado un posgrado? Comenta los beneficios que obtuvo. \_\_\_\_\_

# Jack The Ripper



Tour 18

£16.00

Tour 18D

with Dinner

£23.50

DAILY

Except Tue

EVENING

## GOLDEN TOURS HIGHLIGHTS

**Jack the Ripper - London's Murderous Mile - London Pubs  
Floodlit London - Man In Grey - Sweeney Todd's Barbershop**

**JACK THE RIPPER** - The City of London has played host to many a killing - from the brutal murders by Sweeney Todd to the awesome slayings of Jack the Ripper, who in 1888 brought terror and panic to the streets of London's East End. His identity was kept a closely guarded secret by a police force anxious to hide the truth from the public. Now you can join our tour and we shall reveal a number of those secrets.

**THE MURDEROUS MILE** - We shall also explore the murky shadows of London's hidden courtyards and gas lit alleyways. You will hear of the ghosts of the Man in Grey and 'Scratching Fanny' but more vivid will be the evocative images you will receive of the fear and distress of the occupants of London's twilight world in the late 19th century.

**EAST-END PUBS** - For the benefit of the faint-hearted (and the rest of us), we will call at some typical pubs including the Ten Bells, the original pub from where Jack used to follow his victims. For those requiring Supper, there will be an opportunity to try some real pub grub!!

**FLOODLIT LONDON** - During the evening we shall pass some of the famous sights of London.

*This tour ends at approximately 22.30.*

*We return to the hotels shown. This tour is not suitable for children.*

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

### HOTEL COURTESY COLLECTION POINTS

■ April to October

■ November to March

Cumberland Hotel

19.15 19.15

Forum Hotel

18.55 18.55

Russell Hotel

19.30 19.30

Waldorf Hotel

19.45 19.45

Tour begins from

Waldorf Hotel at

19.50 19.50



## Unidad Didáctica Doce

**Jack The Ripper**

A. Antes de leer el texto contesta lo siguiente.

1. ¿Sabes algo acerca de *Jack the Ripper*?

---

2. Comparte con tus compañeros la información de la pregunta anterior. Y anota que información nueva obtuviste.

---

B. Observa el texto y responde.

1. ¿A qué se refiere la información en la primera parte del texto?

---

2. ¿Qué información hay en la columna vertical?

---

3. ¿Qué tipo de lectores podrían interesarse en leer este texto?

---

4. ¿De dónde fue tomado este texto?

a) libro      b) revista      c) folleto      d) periódico

C. Localiza y subraya en el texto las siguientes frases nominales. Interpretálas.

1. *Golden tours*(subtítulo)

---

2. *brutal murders* (I,2)

---

3. *guarded secret* (I,6)

---

4. *murky shadows* (II,1,2)

---

5. *evocative images* (II,5)

---

6. *typical pubs* (III,2)

---

7. *famous sights* (IV,2)

---

D. Las siguientes palabras aparecen en el texto y presentan cierta dificultad. Relaciónalas con su significado basándote en el contexto.

a) <i>Ripper</i> (título)	_____	impresionante, pavoroso
b) <i>floodlit</i> (subtítulo)	_____	excursión, recorrido
c) <i>murder(s)</i> (I,2)	_____	callejón(es), travesía-s.
d) <i>awesome</i> (I,3)	_____	reflector
e) <i>slaying(s)</i> (I,3)	_____	esconder, ocultar
f) <i>hide</i> (I,6)	_____	destripador
g) <i>tour</i> (I,7)	_____	matando
h) <i>alleyway(s)</i> (II,3)	_____	crepúsculo
i) <i>scratch(ing)</i> (II,4)	_____	asesinato-s, homicidio-s.
j) <i>twilight</i> (II,6)	_____	bocado, bocadillos.
k) <i>grubs</i> (III,6)	_____	dolor, pena, angustia.

E. Lee el texto cuidadosamente y contesta la siguiente información.

1. ¿Qué sucedió en el Este de Londres por el año de 1888?

\_\_\_\_\_

2. ¿Quién realizaba estos hechos?

\_\_\_\_\_

3. ¿Actualmente, cómo se ven estos hechos?

\_\_\_\_\_

4. ¿Cuál es la cantina más típica de Londres y que sucedía en ella?

\_\_\_\_\_

F. En el texto aparecen otros ejemplos en futuro. Localízalos y subraya el auxiliar que indica el futuro y el verbo que lo acompaña. Da su equivalente de los siguientes enunciados.

1. We shall reveal a number of those secrets. (I,8)

\_\_\_\_\_

2. More vivid will be the evocative images (II,4-5)

\_\_\_\_\_

3. There will be an opportunity to try some real pub grub! (III,5,6)

\_\_\_\_\_

4. We will pass some of the famous sights of London. (IV,1,2)

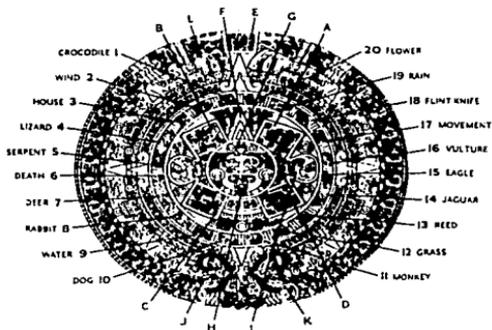
\_\_\_\_\_

G. Los siguientes pronombres se refieren a algo o a alguien. ¿A quién?

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. <i>His</i> (I,5) _____ | 4. <i>you</i> (II,4) _____  |
| 2. <i>our</i> (I,7) _____ | 5. <i>us</i> (III,2) _____  |
| 3. <i>we</i> (II,1) _____ | 6. <i>his</i> (III,4) _____ |

H. Vuelve a leer el texto y después contesta.

1. ¿Qué elementos te facilitaron la comprensión del texto?  
\_\_\_\_\_
2. ¿Qué elementos te dificultaron su comprensión?  
\_\_\_\_\_
3. ¿Si tuvieras las oportunidad de ir a Inglaterra, visitarías algunos de los lugares que sugiere el folleto? ¿Cuál?  
\_\_\_\_\_
4. Comenta, si conoces algún caso parecido al de *Jack de Ripper*.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



## Stone of the Fifth Sun

- I** MISLEADINGLY called the calendar stone because of the day-signs encircling its center (1-20), this massive carving had much greater significance—a depiction of the Aztec cosmos. Its complex symbolism, the meaning of which is still debated by scholars, was crucial to the people of Tenochtitlan, who believed their continuance on earth depended on correct interpretation of their gods' demands.
- II** The basaltic disk, 3.6 meters (12 feet) in diameter and weighing 24 metric tons, was uncovered in 1790 in what had been Tenochtitlan's main square, now Mexico City's Zócalo. The intricacy of its carving demonstrated Aztec accomplishments in art and mathematics and their ability to carve stone.
- III** First embedded for viewing in the base of Mexico City's cathedral, the stone is now the centerpiece of the National Museum of Anthropology. Artist Felipe Dávalos has added its likely colors (left), long worn away.
- IV** Some suggest that the disk was never finished because the back portion was cracked, an imperfection intolerable to the priests who would honor their gods with it. Spanish chronicles describe similar stones, one being dragged along a causeway into the city during the reign of Moctezuma II, the ruler conquered by Cortés. Most agree that placement of such stones would have been horizontal, perhaps to
- receive the hearts of sacrificial victims.
- V** The iconography relates when the Aztec world began, how it would continue, and when it would reach its inevitable end. The Aztecs believed they were living in the fifth and last creation of the world. They called each creation a sun, because movement of the sun maintained human life. On the stone, reliefs in square panels around the center represent the dates the four previous suns perished—destroyed successively by jaguars (A), wind (B), fiery rain (C), and water (D). The fifth sun, that of the Aztecs, was created by the gods on the ritual date 13-Red (E), or A.D. 1011. The predicted date of destruction was 4-Movement, its abstract motif, called "ollin," outlining the central figures of the stone (F). The date recurred every 52 years, but sacrifices forestalled catastrophes.
- VI** The deity in the center (G) is interpreted as either the sun god, Tonatiuh, or the earth god, Tlaltecuhitl. A sacrificial knife (B) protrudes from his mouth like a tongue tasting the blood of its victims. On either side of the god are claws holding human hearts (I). Two fire serpents (J, K) encircle the stone, their tails
- (L) meeting at the creation date.
- VII** The Aztec world did meet its doom, but from an unexpected source—the arrival of the Spanish conquerors during a cycle of 4-Movement.

## Unidad Didáctica Trece

***Stone of the Fifth Sun***

A. Antes de leer el texto contesta lo siguiente.

1. Comenta lo que sabes acerca del calendario Azteca.

---

2. ¿Sabes dónde se encuentra? ¿Haz visitado el lugar?

---

B. Observa el texto.

1. ¿Cómo interpretas el título en español?

---

2. ¿Cuándo y dónde se publicó?

---

3. ¿Qué información hay alrededor de la ilustración.

---

C. Lee rápidamente el texto. Escribe dos temas sobre los que trata.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

D. Escribe el equivalente en español de las siguientes frases nominales.

- |  |       |
|--|-------|
| 1. <i>fifth sun</i> (título)           | _____ |
| 2. <i>complex symbolism</i> (1,5)      | _____ |
| 3. <i>correct interpretation</i> (1,9) | _____ |
| 4. <i>similar stones</i> (IV, 5)       | _____ |
| 5. <i>inevitable end</i> (V,3)         | _____ |
| 6. <i>human life</i> (V,7)             | _____ |
| 7. <i>sun god</i> (VI,2)               | _____ |
| 8. <i>human hearts</i> (VI,6)          | _____ |

**Afijos**

En inglés, de la misma forma que en español el significado de un término puede ser modificado por una letra o sílaba que se aumenta a las palabras. Esta modificación se le llama *Afijo* y sirve para dar origen a nuevas palabras.

Cuando esta letra o sílaba se le antepone a la palabra se llama *prefijo* y su función es modificar su sentido (significado). Cuando se coloca al final de la palabra se le llama *sufijo* y modifica su función gramatical.

Ejemplos.

Palabra base	con Prefijo	con Sufijo
<i>happy</i> = feliz	<u><i>un</i></u> <i>happy</i> = infeliz	<i>happ</i> <u><i>iness</i></u> = felicidad
<i>tolerant</i> = tolerante	<u><i>int</i></u> <i>olerant</i> = intolerante	<i>toleranc</i> <u><i>e</i></u> = tolerancia
<i>use</i> = uso	<i>mis</i> <u><i>use</i></u> = sin uso	<i>useful</i> = inútil

(Se incluye anexo de Afijos)

E. En el primer párrafo, la palabra "*misleadingly*" presenta varios afijos, márcalos con diferente color y anota cual es la palabra que esta modificando. (Consulta el anexo)

---

F. Localiza los sufijos del párrafo V a partir de la línea 7. Subráyalos y escríbelos en las líneas e infiere su significado.

---

¿Qué tipo de sufijo predomina? ¿Cuál es su función?

---

G. Lee cuidadosamente el texto y contesta la siguiente información.

1. En el segundo párrafo, aparece la palabra "*uncovered*": subraya la palabra que esta siendo modificada por los afijos \_\_\_\_\_  
 ¿Qué quiere decir y qué relación tiene con las cifras: 1790, 3.6, 24? \_\_\_\_\_

2. En el tercer párrafo, la palabra "*embedded*" presenta un sufijo. ¿Cuál es? \_\_\_\_\_  
 ¿Y que relación tiene con la mención de la Catedral de la ciudad de México? \_\_\_\_\_

3. ¿Por qué razón se menciona el nombre del artista Felipe Dávalos? \_\_\_\_\_

4. De acuerdo al párrafo V. ¿Qué es lo que los Aztecas creían?

---

5. ¿Qué representan los relieves que se encuentran en los cuadros que están alrededor del centro.

---

6. Al final del párrafo V, relaciona la palabra "*recurred*" con la cifra 52 y el conector *But*; ¿a qué se refieren?

---

7. Analiza la palabra "*unexpected*" que está en el último párrafo; ¿qué relación tiene con la conclusión que se da en este artículo?

---

H. Contesta lo siguiente.

1. ¿Aprendiste algo nuevo sobre el Calendario Azteca?

---

2. ¿Consideras importante leer este tipo de textos? ¿Por qué?

---

3. ¿Qué sugerencias harías para conocer más acerca de los Aztecas?

---

---

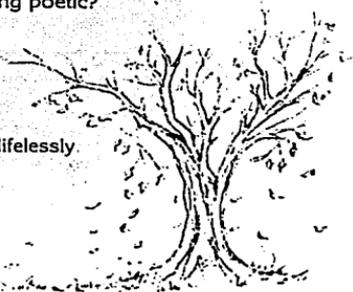
## Enjoying Poetry

There are many kinds of poems. Each has its own way of sharing a thought or idea. Some poems have a special way of rhyming. Other poems have a special rhythm or beat. Poems written in free verse have neither of these. Yet they are poems all the same. Their words are chosen carefully . . .

- to create an image, or a picture
- to communicate a feeling
- to play with sound and meaning

Here are some lines from a poem written in free verse.  
What helps to make the writing poetic?

The autumn tree sways  
easily in the breeze.  
Its loosened leaves swinging lifelessly  
back and forth  
and back and forth  
and back  
like clothes hung on a line.



As you read a poem, pay special attention to the way in which words are used. Try to get a 'feel' for what makes them poetic.

## Unidad Didáctica Catorce

**Enjoying Poetry**

A. Contesta la siguiente información con base a tu conocimiento.

1. ¿Te gusta la poesía? \_\_\_\_\_
2. ¿Quién es tu autor favorito? \_\_\_\_\_
3. ¿Has escrito algún poema? \_\_\_\_\_
4. ¿Qué efecto produce en ti la poesía? \_\_\_\_\_

B. Da una ojeada al texto "Enjoying Poetry" y escribe el tema.

### Sufijo **ING**

El sufijo **ING** puede tener diversos significados

- a) Serán verbos, cuando la terminación "**ing**" siga después del verbo "**to be**" esta equivale a la terminación en español del verbo principal: "andando", "endo", o "iendo" (gerundio o acción progresiva).

He was **reading** the last novel. El estaba leyendo la última novela

- b) Serán adjetivos, cuando la terminación "**ing**" vaya antes de un sustantivo.

This is my **reading book**. Este es mi libro de lectura.  
My **reading class** is at 8 o'clock. Mi clase de lectura es a las 8.

- c) Serán sustantivos, cuando la terminación "**ing**" se encuentra al principio de la oración o vaya acompañado por artículo, o pronombre.

**Reading** is a good habit. La lectura es un buen hábito.  
**The reading** in this book is easy. La lectura en este libro es fácil.

- d) El sufijo "**ing**", también se puede encontrar después de ciertos verbos:

People of Mexico **enjoy** reading. La gente de México disfruta leer.

- e) El sufijo "**ing**", también se encuentra después de algunas preposiciones:

They are various ways **of** reading. Hay varias formas de leer.

- C. Subraya en el texto las palabras que terminan con "ing". Y con base a la información anterior, clasifica las palabras de acuerdo al contexto. Trata de dar su equivalente.

	Sustantivo	Verbo	Español
<u>Enjoying</u>			
<u>Sharing</u>			
<u>Rhyming</u>			
<u>Feeling</u>			
<u>Meaning</u>			
<u>Writing</u>			
<u>Swinging</u>			

- D. Lee el texto y contesta la siguiente información.

1. ¿Cuáles son los tres tipos de poemas que se mencionan en el texto?

1) \_\_\_\_\_  
 2) \_\_\_\_\_  
 3) \_\_\_\_\_

2. ¿Cuáles son los tres propósitos con los que se seleccionan las palabras, cuando se escribe poesía?

\_\_\_\_\_

3. Escribe el tema del poema que esta escrito en el texto.

\_\_\_\_\_

4. Interpreta el último párrafo del texto.

\_\_\_\_\_

- E. Escribe la idea faltante que une el siguiente conector.

1. *Yet* (I,4) Este conector equivale a (sin embargo) y tiene la función de indicar un contraste de ideas.

a) \_\_\_\_\_  
 b) (*yet*) sin embargo \_\_\_\_\_

2. ¿Cuál es la función del conector "because"?

a) da un ejemplo  
 b) agrega información  
 c) causa de algo  
 d) contrasta información

F. Anteriormente. ¿Habías leído la información que te da este texto sobre poesía?

---

G. Fotocopia un texto en inglés en el que haya cinco palabras que terminen con "ing". Pega la fotocopia en la parte inferior de esta hoja, subraya estas palabras e indica cual es la función de cada una de ellas. Tomando en cuenta el contexto.

TEXTO 1

## An Important Message For All Americans

**N**o doubt you have read or heard much recently about AIDS. You may believe AIDS doesn't affect you personally, but it does. AIDS affects us all, directly or indirectly - male or female, married or single, young or old, rich or poor.

All of us need to know the facts about AIDS, and we need to join with our fellow Americans in making a commitment to do all we can - protect ourselves, protect those we love, and stop the spread of the disease.

For some, this means influencing family members or friends to eliminate behavior that puts them at a high risk for getting the disease. For others, it means spending time to explain the disease. For all of us, it means not having unnecessary fears about AIDS.

Families, especially, have an important role to play. The family setting is the best place for our young people to learn about AIDS and how to avoid it.

I strongly agree with President Reagan who has stated: "We mustn't allow those with the AIDS virus to suffer discrimination.... We must firmly oppose discrimination against those who have AIDS. We must prevent the persecution, through ignorance or malice, of our fellow citizens."

Today, with the leadership of the U.S. Public Health Service under Assistant Secretary Robert E. Windom, M.D., Americans from all walks of life - professionals and volunteers alike - have dedicated themselves to stopping the spread of AIDS and finding a cure.

I urge you to study this leaflet, follow its advice, and share this information with others. It could save your life or the life of someone you love. You may also want to read the report on AIDS by Surgeon General C. Everett Koop, M.D., available free from P.O. Box 23961, Washington, D.C. 20026-3961.

The American response to AIDS has been inspiring. Together, we must continue to do all we can - protect ourselves and those we love.

*Otis R. Bowen M.D.*

Otis R. Bowen, M.D.  
Secretary, U.S. Department of  
Health and Human Services

TEXTO 2

## What Is AIDS?

**A**IDS stands for *acquired immunodeficiency syndrome*. Very simply, it is a disease caused by a virus that can damage the brain and destroy the body's ability to fight off illness. AIDS by itself doesn't kill. But it allows other infections (such as pneumonia, cancer and other illnesses) to invade the body, and these diseases can kill.

At the present time, there is no known cure for AIDS, and no vaccine that prevents the disease.

Fortunately, the AIDS virus is hard to catch and can be prevented. AIDS is a very serious disease, but you should know these facts:

1  
AIDS is not spread by casual contact in schools, at parties, in swimming pools, stores or the workplace

2  
You can't catch AIDS by hugging, shaking hands or simply being near a person who is infected with the virus. No person has ever been infected by an insect bite

3  
You can't catch AIDS from a toilet seat



*"People are afraid of AIDS, but they don't have to be. We must tell people about the risk of AIDS. We must stop the spread of the disease. The best weapon in the world is information. That's why every American should read this booklet."*

— Jamie Henderson  
AIDS Volunteer  
Los Angeles, CA

## Unidad Didáctica Quince

*An Important Message for All Americans*

A. Dale una ojeada a los textos "An Important Message for All Americans" y "What is Aids?". Después escribe la información que esperas encontrar.

---

B. Contesta las siguientes preguntas asociando los títulos con tu conocimiento del tema.

1. ¿Conoces alguna persona que este infectada?

---

2. ¿Cuál es el trato que recibe en la sociedad una persona infectada?

---

3. ¿Crees que las personas infectadas están preparadas para enfrentar esta enfermedad?

---

C. Subraya los sufijos y prefijos (Texto 1) de las siguientes palabras. Escribe su equivalente en español.

1. *indirectly* (I,3) \_\_\_\_\_

2. *making* (II,2) \_\_\_\_\_

3. *unnecessary* (III,4) \_\_\_\_\_

4. *discrimination* (V,2) \_\_\_\_\_

5. *persecution* (V,4) \_\_\_\_\_

6. *leadership* (VI, 1) \_\_\_\_\_

(Recuerda que el sufijo "ship" se usa para formar sustantivos abstractos, ejemplo: friend = amigo, friendship = amistad.)

D. Escribe el equivalente en español de las siguientes frases u oraciones con: "may, can y must"

1. "We mustn't allow those with the AIDS virus suffer discrimination...(V,1,2)

---

2. We must prevent the persecution, through ignorance or malice, of our fellow citizens". (V,3,4,5)

---

3. You may also want to read the report on AIDS by Surgeon General. (VII, 3,4)  
 \_\_\_\_\_
4. We must continue to do all we can protect ourselves and those we love. (VIII, 2,3)  
 \_\_\_\_\_

Texto 2. "What is Aids.

5. These diseases can kill (I,5,6)  
 \_\_\_\_\_
6. The AIDS virus is hard to catch and can be prevented (III, 1,2)  
 \_\_\_\_\_
7. You can't catch AIDS by hugging, shaking hands,... (Cuadro 2-1)  
 \_\_\_\_\_
8. We must tell people about the risks of AIDS (Párrafo inferior, línea 2 y 3)  
 \_\_\_\_\_
9. We must stop the spread of the disease. (párrafo inferior, línea 3,4).  
 \_\_\_\_\_

E. Contesta las siguientes preguntas con base en el texto.

1. El Sida afecta directa o indirectamente a: \_\_\_\_\_
2. ¿Qué sugerencia hace el autor en el segundo párrafo? (Texto 1)  
 \_\_\_\_\_
3. ¿Por qué dice el texto 1, que la familia juega un rol muy importante?  
 \_\_\_\_\_
4. En el párrafo 5, (texto 1) aparecen los verbos modales *must* y *mustn't*. ¿Qué indican respecto al Sida y por qué aparecen entre comillas?  
 \_\_\_\_\_
5. ¿Quiénes se dedican a detener la expansión del Sida?  
 \_\_\_\_\_
6. ¿Por qué es importante leer este folleto?  
 \_\_\_\_\_

7. En el texto 2. Se mencionan necesidades, obligaciones y deberes; anota algunas de ellas:

Necesidades: \_\_\_\_\_

Obligaciones: \_\_\_\_\_

Deberes: \_\_\_\_\_

8. Comenta la información de los párrafos enmarcados del segundo texto.

1). \_\_\_\_\_

2). \_\_\_\_\_

3). \_\_\_\_\_

- F. Los siguientes pronombres hacen referencia a algo o alguien en el texto 1.

1. *us* (II,1) \_\_\_\_\_

2. *those* (II,3) \_\_\_\_\_

3. *our* (IV, 2) \_\_\_\_\_

4. *this* (VII,1) \_\_\_\_\_

5. *these* (Texto 2, 5) \_\_\_\_\_

- H. La función del conector *such as* es: \_\_\_\_\_ por lo tanto, en el texto 2, en la línea 4 nos dice que: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ *such as* \_\_\_\_\_

- I. Contesta lo siguiente.

1. ¿Qué tipo de texto es? \_\_\_\_\_

2. ¿Cuál es su objetivo? \_\_\_\_\_

3. ¿A qué tipo de público está dirigida la información?

a) Padres de familia.

c) Estudiantes y maestros.

b) Médicos y enfermeras.

d) Todo tipo de personas.

4. ¿A qué tipo de bibliografía te dirigirías, para obtener mayor información acerca del Sida? \_\_\_\_\_

Unidad Didáctica dieciseis

*Our round world*

A. Lee el poema.

***Our round world***

***-which I shall round one more before I die-  
spins round and round on its axis,  
at the same time making a circle round the  
sun that results in the round of seasons. (\*)***

(\*) Rosalie Moore, *From the New Yorker*. 1940. Reprinted by *Explorations in Literature*, Illinois, USA. 1989. p. 227.

1. ¿Puedes decir de que habla el poema?

2. ¿Cuál es la palabra que se repite frecuentemente? \_\_\_\_\_

B. Localiza en el poema dos frases nominales. Anótalas y da su equivalente en español.

1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

**Polisemia**

La polisemia es la variedad de significados de una misma palabra. La mayor parte de las palabras tienen varios significados. Sin embargo, debes seleccionar cual es el apropiado al contexto de la lectura. Es importante tomar en cuenta la posición y la función de la palabra, esto te ayudara y te guiara a elegir el significado correcto.

C. Estudia cuidadosamente, la siguiente entrada del diccionario, la cual muestra la palabra "round". Esta contiene varios significados.

**round** (raund) *adj.* 1. (circular) redondo. 2. (curved) curvo. 3. (light; brisk) ligero; veloz. 4. (full) lleno; cabal. 5. (sonorous) sonoro; rotundo. 6. (clear; positive) rotundo. 7. (without fractional part) redondo. —*n.* 1. (round object) círculo; orbe; redondo. 2. (roundness) redondez. 3. *usu. pl.* (tour of duty) circuito; recorrido. 4. (period of action) ronda. 5. (song) canción. 6. (rung of a ladder) pedanao; travesaño. 7. (cut of meat) rodaja de carne. 8. (salvo) andanada; salva; tiro. 9. (boxing assault) suelta. —*v.t.* 1. (make round) redondear. 2. (ambien, round out) (complete) llenar; acabar; completar. 3. (encircle) cercar. 4. (go around) rondar; rodear. —*v.i.* 1. (grow round) redondearse. 2. (mature) desarrollarse. —*adv.* 1' (on all sides) alrededor. 2. (with a rotating movement) en redondo. 3. (through a circuit) circularmente. 4. (in circumference) de o por circunferencia. —*prep.* alrededor de; a la vuelta de. —*all year round, todo el año.* —*go o make the rounds, ir de ronda;* circular. —*round up, recoger; rodear* (el ganado).

- C. Después de haber estudiado la entrada "round" del diccionario, lee nuevamente el poema.

(adj.)  
**Our round world**

(verb.)  
**-which I shall round one more before I die-**

(adv.)                      (adv.)  
**spins round and round on its axis,**

(prep.)  
**at the same time making a circle round the**

(noun)  
**sun that results in the round of seasons.**

- D. Anota los diferentes significados de la palabra "round" dependiendo del contexto y su función.

. round (adj. línea 1) \_\_\_\_\_  
 . round (verb. línea 2) \_\_\_\_\_  
 . round (adv. 3) \_\_\_\_\_  
 . round (adv. 3) \_\_\_\_\_  
 . round (prep. 4) \_\_\_\_\_  
 . round (sust. 5) \_\_\_\_\_

- E. Lee nuevamente el poema. Escribe la interpretación que le darías.

\_\_\_\_\_

- F. Contesta lo siguiente.

1. Después de conocer el contenido del poema. ¿Té recordó algo, o té causó alguna impresión? Comenta.

\_\_\_\_\_

2. Nuevamente interpreta el poema por medio de imágenes, sigue la secuencia de las acciones.



Sor Juana Inés de la Cruz

...in the lips of the  
tenth **muse**

What magical infusions  
Brewed by homeland's herbalist Indians  
Have let their spells  
Pour through my letters?

**F**or I was born, my lady,  
in American soil, overflowing  
fellow countrywoman to gold and  
patriot to metals;  
a land where common sustenance  
is handed out so freely  
that in no other place  
does Mother Earth  
display such bounty.

Sor Juana Inés de la Cruz

## Unidad Didáctica diecisiete

**...in the lips of the tenth Muse**

## A. Observa el texto y contesta.

1. ¿Qué sabes acerca del personaje de la fotografía?

---

2. Relaciona el título, la ilustración y el nombre del autor. ¿Qué contenido puede tener este texto.?

---

## B. Lee el texto y realiza las siguientes actividades.

1. Relaciona las siguientes palabras con su equivalente según el contexto.

- |                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| a) _____ <i>lips</i>         | l) nacido              |
| b) _____ <i>brew(ed)</i>     | 2) mostrar             |
| c) _____ <i>spell(s)</i>     | 3) dar                 |
| d) _____ <i>born</i>         | 4) escribir            |
| e) _____ <i>fellow</i>       | 5) generosidad         |
| f) _____ <i>hand(ed) out</i> | 6) labios              |
| g) _____ <i>display</i>      | 7) compañero           |
| h) _____ <i>bounty</i>       | 8) mezclar (mezcladas) |

2. Las siguientes frases aparecen en el texto y contienen palabras compuestas, infiere su significado.

a) *homeland's herbalist indians (I,2)* \_\_\_\_\_b) *In American soil, overflowing (II,2)* \_\_\_\_\_c) *fellow countrywoman (II,3)* \_\_\_\_\_

## C. Lee nuevamente el texto y contesta.

1. ¿Cuál es el título del texto? \_\_\_\_\_

2. ¿Qué indican los tres puntos iniciales del título? \_\_\_\_\_

3. Completa el primer párrafo.

¿Qué \_\_\_\_\_  
mezcladas por \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
entre mis \_\_\_\_\_ ?

D. En el primer párrafo se presenta el presente perfecto. Escribe el enunciado y subraya el verbo y el auxiliar que lo compone, e interprétalo

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

E. Interpreta el segundo párrafo, con tus propias palabras y con la ayuda del vocabulario del ejercicio B.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

F. Localiza los siguientes pronombres en el poema, e indica a qué o a quien(es) se refieren:

1. *their* \_\_\_\_\_

2. *my* \_\_\_\_\_

3. *where* \_\_\_\_\_

G. Lee el texto y responde.

1. ¿Anteriormente, había leído algún poema de la autora? ¿Qué impresión te causó?

\_\_\_\_\_

2. Busca en la biblioteca el poema de esta sección y compáralo con el que acabas de interpretar. Anótalo y haz un comentario acerca de tu trabajo.

## GOODBYE CALIFORNIA

■ IT was at twenty seconds to six o'clock on the morning of February 9, 1972, that the earth shook. As such tremors go, it could hardly even be called noteworthy; it was certainly no more remarkable than those that afflict the citizens of Tokyo and its surrounding countryside scores of times a year. Pendant lamps oscillated briefly, some precariously balanced objects fell from their shelves, but those were the only discernible effects of the passing of the earth ripple. The aftershock, considerably weaker, came twenty seconds later. It was learned afterward that there had been four more aftershocks but those were of so low a magnitude that they registered only on the seismographs. Altogether a rather inconsequential affair but memorable for me, at least, inasmuch as it was the first tremor I had experienced: having the ground move beneath your feet provides a distinctly disquieting sensation.

The area where the maximum damage had occurred lay only a few miles to the north and I drove out to see it the following day. The township of Sylmar, which had borne the brunt of the earthquake, lies in the San Fernando Valley in California, some miles north of Los Angeles. Damage to buildings was widespread but not severe, except in one very localized area: the Veterans Administration Hospital. Before the earthquake it had consisted of three parallel blocks of buildings. The two outer blocks had remained virtually intact; the central one had collapsed like a house of cards. Destruction was total: no part of it was left standing. More than sixty patients died.

It had been destroyed by an earthquake the epicenter of which had been eight miles distant to the northeast. But what was important—and significant—about the earthquake that had caused this considerable damage was the factor of its power—or lack of it. The magnitude of an earthquake is registered on an arbitrarily chosen Richter scale which ranges from 0 to 12. And what is important to bear in mind is that the Richter scale progresses not arithmetically but logarithmically. Thus, a 6 on the Richter scale is ten times as powerful as a 5 or a hundred times as powerful as a 4. The earthquake that leveled this hospital in Sylmar registered 6.3 on the Richter scale; the one that wreaked havoc on San Francisco in 1906 registered 8.3 in the former estimate (7.9 according to the recent modifications of the Richter scale). Thus, the earthquake that caused this damage in Sylmar was possessed of only 1 per cent of the effective power of the San Francisco one. It is a sobering thought and, to those burdened with an overactive imagination, a fearful one.

## Unidad Didáctica Dieciocho

***Goodbye California***

A. Antes de leer el texto contesta lo siguiente.

1. ¿Qué es un temblor?

---

2. ¿Podrías comentar tu experiencia de alguno?

---

3. ¿Cuáles son los resultados de los temblores?

---

B. Observa el texto y contesta.

1. ¿Interpreta el título del texto? \_\_\_\_\_

2. ¿Qué relación tiene California con la falla de San Andrés?

---

C. Localiza las siguientes palabras en el texto. Estas palabras tienen algunos afijos: prefijos y sufijos, subráyalos. Escribe el equivalente de las palabras en español.

1. *precariously* (I,7)

---

2. *discernible* (I,8)

---

3. *inconsequential* (I,13)

---

4. *disquieting* (I,16)

---

5. *destruction* (II,11)

---

6. *powerful* (III,10)

---

7. *fearful* (III,19)

---

D. Las siguientes palabras compuestas se encuentran en el texto, infiere su significado.

1. *countryside* (I,5)

---

2. *township* (II,3)

---

3. *earthquake* (II,4)

---

4. *widespread* (II,6)

---

5. *northeast* (III,2)

---

6. *overactive* (III,19)

---

E. Contesta las siguientes preguntas con la información del texto.

1. En el primer párrafo, aparece la frase "...a rather *inconsequential* affair..." que significa "un acontecimiento sin mayores consecuencias", subráyala. ¿Con qué información apoyas este comentario?

---

2. En el segundo párrafo aparece el siguiente enunciado "*I drove out to see it the following day*"?

a) ¿Quién realiza esta acción?

\_\_\_\_\_

b) ¿Por qué el enunciado anterior se encuentra en primera persona "I"?

\_\_\_\_\_

3. ¿Por qué se menciona en el segundo párrafo, que la destrucción fue total?

\_\_\_\_\_

4. El nivel del temblor de Symar es: \_\_\_\_\_

El nivel del temblor de San Francisco es: \_\_\_\_\_

F. Localiza y subraya en el texto (2º párrafo), el auxiliar "*had*" acompañado del participio, copia el enunciado y escribe su equivalente en español.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

G. Los siguientes pronombres se refieren a algo o a alguien, en el texto.

1. *It* (I, 1) \_\_\_\_\_

2. *those* (I, 3) \_\_\_\_\_

3. *me* (I, 1-4) \_\_\_\_\_

4. *its* (III, 5) \_\_\_\_\_

H. Completa las ideas que une el siguiente conector.

"*thus*" (III, 15) El conector "*thus*" (así, de esta manera) indica una causa o efecto de la información anterior.

a) (*Thus*), de esta manera \_\_\_\_\_

b) \_\_\_\_\_

I. Lee nuevamente el texto y contesta.

1. ¿Qué otra escala de movimiento telúricos conoces? Comenta.

\_\_\_\_\_

2. Compara la información del texto, con lo que ocurrió en la ciudad de México en Septiembre de 1985.

\_\_\_\_\_

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

**LO AND BEHOLD!  
—SCIENCE AND TECHNOLOGY**

---

**MAJOR MISTAKES BY  
GREAT MEN OF SCIENCE**

**1. ARISTOTLE (384-322 B.C.)**

He was regarded for nearly 1,800 years as the last word in physical and biological science. Yet he taught that flying objects—arrows and thrown stones—were partly moved by the atmosphere. He claimed that the heart, not the brain, was the seat of sensation and intelligence. He also believed that heavy objects fell faster than lighter ones. In addition to these errors, he proposed that living creatures could be spontaneously generated without ancestors—such as maggots from decaying meat or insects from mud. Edmund Whittaker (1873-1956), a distinguished mathematician, said that Aristotle's "natural philosophy was worthless and misleading from beginning to end."

**2. LEONARDO DA VINCI (1452-1519)**

A brilliant pioneer in scientific observation and speculation, as well as a masterful artist, he tried—in his private notebooks—to describe how a heavy object fell toward the earth. He stated, rightly, that its speed constantly increases. But he added, wrongly, that the speed increases in proportion to the *distance* it has dropped. (In fact, it increases in proportion to the elapsed *time* it has been dropping.)

**3. GALILEO GALILEI (1564-1642)**

Although he finally solved the motion problems of objects thrown, fired, or dropped, in 1604 Galileo wrote to a friend and repeated Leonardo da Vinci's error by stating, "The naturally moving body increases its velocity in the proportion that it is distant from the origin of its motion." Nearly 30 years later, in 1633, he got it right—and earned eternal fame.



Leonardo da Vinci.

## Unidad Didáctica Diecinueve

### ***Lo and Behold***

A. Da un vistazo al texto y escribe.

1. ¿De quién habla?

\_\_\_\_\_

2. ¿Qué relación existe entre el texto y la ilustración?

\_\_\_\_\_

B. Lee el título y subtítulos y contesta.

1. ¿Cómo interpretarías el título en español?

\_\_\_\_\_

2. ¿Haz un breve comentario de estos tres personajes

Aristóteles: \_\_\_\_\_

Leonardo Da Vinci: \_\_\_\_\_

Galileo Galilei: \_\_\_\_\_

1. Escribe tres ideas de lo que puede tratarse en el texto.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

C. Las siguientes palabras aparecen en el texto y presentan cierta dificultad. Relaciónalas con su significado basándote en el contexto.

a) *mistakes* (subtítulo)

\_\_\_\_\_ corazón

b) *stone(s)* (I,3)

\_\_\_\_\_ gusano(s)

c) *heart* (I,4)

\_\_\_\_\_ lodo

d) *brain* (I,4)

\_\_\_\_\_ errores

e) *maggot(s)* (I,8)

\_\_\_\_\_ velocidad

f) *mud* (I,8)

\_\_\_\_\_ piedra

g) *speed* (II,5)

\_\_\_\_\_ cerebro

D. Escribe el equivalente en español de las siguientes frases nominales.

1. *last word* (I,1) \_\_\_\_\_
2. *physical and biological science* (II,2) \_\_\_\_\_
3. *flying objects* (I,2) \_\_\_\_\_
4. *living creatures* (I,6-7) \_\_\_\_\_
5. *brilliant pioner* (II,1) \_\_\_\_\_
6. *masterful artist* (II,2) \_\_\_\_\_
7. *private notebooks* (II,2) \_\_\_\_\_
8. *eternal fame* (III,6) \_\_\_\_\_

E. Las siguientes palabras tienen algunos afijos: prefijos y sufijos, identifícalas en el texto e infiere su significado.

1. *Decaying* \_\_\_\_\_
2. *worthless* \_\_\_\_\_
3. *misleading* \_\_\_\_\_

F. Las siguientes cifras hacen referencia a:

- a) 1,800 (I,1) \_\_\_\_\_
- b) (1873-1956) \_\_\_\_\_
- c) 1604 (III,2) \_\_\_\_\_
- d) 30 (III,5) \_\_\_\_\_
- e) 1633 (III,5) \_\_\_\_\_

G. Lee nuevamente el texto y contesta.

1. Cada uno de los párrafos del texto describen un mismo fenómeno. ¿Cuál es este fenómeno común en los tres párrafos?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. ¿Qué tipo de descripciones ejemplifica?

- a) Descripción de un proceso.
- b) Descripción física.
- c) Descripción de funcionamiento.

3. Contesta brevemente, cual es la declaración que hace cada uno de los científicos.

Aristóteles \_\_\_\_\_

Leonardo \_\_\_\_\_

Galileo \_\_\_\_\_

4. ¿Qué dice *Edmund Whittaker* en el primer párrafo.

\_\_\_\_\_

H. Anota la función y la idea que transmite cada uno de los siguientes conectores.

1. *Yet* (I,2) significado: \_\_\_\_\_ función: \_\_\_\_\_

Ideas: a) \_\_\_\_\_

b) \_\_\_\_\_

2. *As well as* (II,2) significado: \_\_\_\_\_ función: \_\_\_\_\_

Ideas: a) \_\_\_\_\_

b) \_\_\_\_\_

3. *Although* (III,2) significado: \_\_\_\_\_ función: \_\_\_\_\_

Ideas: a) \_\_\_\_\_

b) \_\_\_\_\_

I. Escribe en las líneas a quien, o a quienes, o a qué sustituyen las siguientes palabras.

1. *he* (I,1) \_\_\_\_\_ 4. *Its* (II,4) \_\_\_\_\_

2. *these* (I,6) \_\_\_\_\_ 5. *It* (II,5) \_\_\_\_\_

3. *his* (II,2) \_\_\_\_\_ 6. *he* (III,5) \_\_\_\_\_

J. Vuelve a leer el texto y anota las palabras que hayas encontrado con más frecuencia y consideres que son importantes aprender.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

L. ¿Qué información del texto llamó tu atención?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## CAPITULO 5

### 5. 1. CONCLUSIONES.

Este informe propone un manual para el curso de Comprensión de Lectura de Inglés I, del Colegio de Ciencias y Humanidades en el cual se trató de cubrir el Objetivo general del curso que es:

Al concluir este semestre, el alumno será capaz de: captar el tema general y el valor comunicativo(función) de un material de lectura auténtico breve que contenga información familiar para él, abundancia de cognados, vocabulario conocido y un estructura sencilla, de esta forma el alumno podrá extraer datos específicos importantes (es decir, hacer una lectura selectiva (*scanning*), localizar la parte o partes donde se encuentra un tema en particular y extraer información sobre éste.  
(Programa de estudio para Inglés I. CCH. 1996. p. 14)

Se procuró cubrir el mayor número de contenidos temáticos del programa, sin embargo, la cantidad excesiva de contenidos por estudiar en este semestre y el factor tiempo, no permiten repasar o reafirmar su estudio. No obstante, se reciclan algunos contenidos con el propósito de que el alumno asimile, por lo menos, cual es su función.

Considero que es conveniente reorganizar los contenidos de los cuatro programas de inglés del colegio de tal forma que haya un balance en estos porque los cursos de primero y segundo semestres están sobrecargados de contenidos, mientras que en el tercer y cuarto semestre se muestra una notable reducción de los mismos.

Se intentó incluir y practicar la mayor cantidad de micro y macro estrategias de lectura en inglés y, a la vez, se trató de hacer conscientes a los alumnos de los diferentes modos en los que se puede abordar un texto, con el objeto de que las actividades de lectura sean más eficientes.

Durante el curso se redundó en algunas micro y macro estrategias de lectura, con las cuales el alumno hace uso de su conocimiento o experiencia personal del mundo, analiza el discurso del texto a través de diversos esquemas que presenta la estructura y el contenido del mismo.

Se estudiaron las lecturas "*skimming, scanning y search reading*" para percibir y reconocer determinada información en el texto y reflexionar en cuanto al análisis textual por medio de palabras claves como: cognados, afijos, redundancia léxica, inferencia, relacionar una palabra con otra, una frase o párrafo con otro, así como nexos de frases (conectores) los cuales conducen al alumno a identificar la cohesión y la coherencia del texto. También se trabajaron los aspectos lingüísticos que incluye el curso. De esta forma se trató de ayudar al alumno a interactuar con los textos, llevándolos de lo general a lo específico y de lo específico a lo general. En relación con la variedad de textos, generalmente, se tomaron en cuenta algunos propósitos específicos de lengua, textos breves (cortos), y de diversas fuentes como: literarios, técnicos, enciclopedias, periodísticos, revistas, etc, considerando las necesidades e intereses de los alumnos, quienes iban a trabajar con ellos; además, esta variedad de textos les dio la oportunidad de conocer y practicar diferentes tipos de lectura.

Al terminar el curso el alumno logró poner en práctica las estrategias de lectura enmarcadas en el programa. En general, los resultados obtenidos con ellos fueron buenos, ya que se logró estimular y motivar en los alumnos el deseo por el conocimiento de la lengua y la lectura.

## 5.2. RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS.

Es fundamental que al elaborar un programa de estudio las instituciones educativas responsables lleven a cabo un análisis de las necesidades de los alumnos, en virtud de que a veces se olvidan de estudiar el contexto y los antecedentes del estudiante, como ha sucedido en el Colegio de Ciencias y Humanidades.

Es importante considerar que muchos de los alumnos del CCH llegan con serias deficiencias en el desarrollo de habilidades tanto de lectura, como de hábitos de estudio; por consiguiente sería recomendable concientizar al alumno para que mejore sus hábitos de lectura en su propia lengua, ya que de esta forma tendrá elementos que le ayudarán a comprender la lectura en otro idioma. Por lo tanto, creo importante motivar en el alumno el interés de leer por gusto y no por obligación, lo cual le dará buenos resultados para ampliar sus conocimientos y mejorar su habilidad al leer.

En cuanto a la materia de inglés, cuando los alumnos ingresan al Colegio, se les debe orientar, mediante las pláticas sicopedagógicas que toman una semana antes de iniciar clases para que ellos conozcan el enfoque de la materia de inglés, que es la comprensión de lectura de textos escritos en inglés. Esta información es importante para ellos, puesto que cambia por completo la orientación de la materia con respecto a lo que ellos veían en secundaria, que era el desarrollo de las cuatro habilidades para el conocimiento general de la lengua. La sensibilización previa acerca de la materia ayudaría al alumno a no sentirse desorientado en el primer curso de Comprensión de Lectura en Inglés, ya que él cree que la materia de inglés en el Colegio de Ciencias y Humanidades será una continuación de los cursos de inglés de secundaria.

He observado que el alumno se siente confundido en las primeras clases porque no entiende lo que está escrito en el texto, ya que piensa que sólo entenderá si traduce palabra por palabra y, finalmente, se siente desubicado porque regularmente lee poco aún en su lengua materna. Y de un alumno al que no se le exigió leer en secundaria pasa a ser un alumno al que se le exige leer textos en inglés en todas las sesiones de trabajo.

Por otro lado, considero que el éxito de los estudiantes del colegio en los cursos de comprensión de lectura depende de varios factores. Entre ellos, que cuenten con una base de conocimientos del idioma extranjero, que apliquen en forma adecuada las estrategias de lectura, que tengan conocimientos previos sobre los temas de los textos y que sean hábiles para apreciar lo que plantea el autor de un texto.

Al estudiar el programa he advertido que existe una relación vertical de la asignatura de inglés en los cuatro primeros semestres del programa actual; sin embargo se pierde en el 5º y 6º semestre al no haber ni siquiera la posibilidad de continuar el estudio del idioma como asignatura optativa en estos dos semestres. En este sentido, habría que hacer una reflexión en cuanto al nuevo programa, ya que uno de los argumentos para modificar y ampliar el programa anterior de dos semestres, con el programa actual de cuatro semestres era aumentar la perspectiva del estudiante. En el programa anterior la materia de inglés estaba contemplada como requisito en el 3er y 4º, semestres, o sea que el alumno que venía de secundaria perdía el contacto formal con el idioma durante un año. Pienso que se está incurriendo en el mismo error del programa anterior y el cambio del programa no beneficia por completo al alumno, puesto que una de las finalidades de la enseñanza de inglés, la comprensión de lectura,

es que el alumno haga de ésta una herramienta útil durante su estancia en la universidad, pero si se pierde el contacto con el idioma durante un año, el alumno llega a su facultad con la misma falta de práctica que el alumno que venía de secundaria en el programa anterior.

Otro aspecto importante para que se logre mejorar el nivel académico del alumno en relación con la materia de inglés es la necesidad de que se reduzca el número de alumnos por grupo, ya que generalmente se atienden de 40 a 50 alumnos por grupo y algunos veces es difícil conseguir la atención de todos.

Considero que la comunidad estudiantil del Colegio de Ciencias y Humanidades para que logre un mejor aprendizaje del inglés, de acuerdo con las necesidades actuales de nuestro país, sería conveniente que se estableciera un programa donde se contemplen las cuatro habilidades del idioma, debido a que las exigencias del desarrollo continuo de las nuevas tecnologías como son los sistemas de computo, los avances científicos, la cultura, la comunicación y los actuales estilos de vida requieren que haya personas competentes no sólo en la comprensión de lectura, sino que también los jóvenes sean capaces para entender, comunicarse y escribir en el idioma inglés.

Es de suma importancia que a través de un diagnóstico de necesidades se determinara, no sólo la habilidad de la comprensión de lectura, sino sobre todo los intereses, deseos y necesidades de los alumnos para aprender la lengua extranjera. Esta inquietud la expreso debido a que la mayor parte de la comunidad estudiantil con la que he convivido como profesor, me han comentado que ellos no están de acuerdo en el aprendizaje de una sola habilidad en el idioma extranjero: la comprensión de lectura, sino que su interés es, además de la lectura, el poder comprender, hablar y escribir en inglés.

## **ANEXOS**

- 1. Cuestionario para Alumnos de Nuevo Ingreso.**
- 2. Examen diagnóstico.**

## ANEXO 1

## ENCUESTAS SOCIO-CULTURALES PARA ALUMNOS DE NUEVO INGRESO.

1. Nombre: \_\_\_\_\_ 2. Grupo: \_\_\_\_\_ 3. Edad: \_\_\_\_\_
4. Nacionalidad: \_\_\_\_\_ ¿Pertenece a algún Estado?: ¿Cuál? \_\_\_\_\_
5. ¿Trabajas? \_\_\_\_\_ ¿En qué?:  
¿Cuántas horas?: \_\_\_\_\_
6. Padres: ¿Dónde trabaja tu Papá?  
¿Dónde trabaja tu Mamá?
7. ¿Realizas alguna actividad cultural como: visitas a museos, teatros, etc.?
8. ¿Cuáles son los medios de difusión más importantes para ti?
 

. Radio.	. Revistas
. Televisión.	. Periódicos
. Cine.	
9. ¿Cuáles son tus intereses generales?
 

. Actividades artísticas.	. Actividades deportivas.
. Actividades técnicas.	. Otras.
. Relaciones humanas.	
10. ¿Tú interés como estudiante es?:
 

. Sólo terminar el bachillerato.	. Terminar una carrera.
. ¿Cuál sería tu elección?	
11. Referente a la Lectura: ¿Consideras que es importante?  
Si, ¿Por qué?: \_\_\_\_\_ No, ¿Por qué? \_\_\_\_\_
12. ¿Algún miembro de tu familia se interesa por la lectura?  
¿Qué tipo de lectura?: \_\_\_\_\_
13. ¿Consideras que si alguien se interesa por la lectura en tu hogar, esto puede ser una influencia para ti, o te es indiferente?
14. ¿Tienes alguna presión para estudiar? \_\_\_\_\_ ¿Qué tipo?
15. Para hacer algún trabajo escolar, buscas bibliografía en la Biblioteca, o sólo usas tus apuntes.
16. ¿Crees que es importante estudiar inglés?  
Si, ¿Por qué? \_\_\_\_\_ No, ¿Por qué? \_\_\_\_\_
17. En caso afirmativo en la pregunta anterior. ¿Para qué crees que te servirá?

# TOMORROW

113

## COMPUTERS

Will they really be able to think one day?

The world's most powerful computer is between your ears. A human brain can...learn • be creative • translate • adapt to new situations • be amused. It can even dream. In comparison, early computers were huge and primitive. Basically, they could only store information and respond to simple programs. Gradually, they've become smaller, faster and more complex. Even now, though, most computers can only do what they're told. But all that could change in the next 25 years.

Computer science has developed at an incredible speed. In 1940, the first computer (built in Manchester) filled a complete room. Today, millions of people have PCs which are no bigger than televisions. But there's still a long way to go. Here we look at two exciting goals which computer scientists are working towards.

### thinking machines

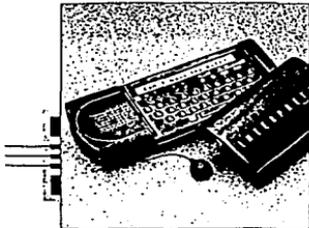
The next generation of computers will be different. They'll be able to understand spoken instructions. They'll have voices of their own. They'll also be able to think for themselves. How will all this be possible? Because tomorrow's computers will work like the human mind. Inside our brains there are millions of nerve cells or 'neurones'. These are connected together like all the streets in a city. Because of this complex network, we can • think • analyse information • remember • have ideas • communicate. Not only that, we can do several of them at once. Tomorrow's computers will contain electronic 'neural networks'. They'll still be a lot simpler than human brains. Even so, it will be a big step forward. For example, 21st century neural computers will help to • diagnose illnesses • understand and control the world's money markets • find minerals.



### translation

Imagine this. Two people are having a conversation. One is Spanish - the other is Japanese. The Spanish person speaks (or types) into a pocket-sized computerised 'translator'. The computer processes what has been said and translates it. The Japanese person then replies and his/her answer is translated back into Spanish. Sounds simple, doesn't it? In reality, though, computer translation is very difficult. First, there's the problem of analysis. The computer has to understand thousands of rules about • vocabulary • grammar • sentence structure • spelling • meaning.

Then there's a second problem. Everybody uses language in a unique way, so computers also have to understand • accents • dialect • different voices • grammatical mistakes. Because of these problems, computer translation is still at a very early stage. But experts believe it will be possible one day.



Some very basic computer translators already exist

**VOCAB BOX**  
 vocab - change  
 software package - computer  
 program  
 PCs - personal computers  
 diagnose - work out (and describe)  
 what's wrong with  
 somebody/something  
 distinctive words and expressions  
 which are only used in one part of a  
 country

## EXAMEN DIAGNOSTICO DE INGLES

## 1 Fija tu atención en los títulos, subtítulos y apoyos visuales del texto "Computers".

1. ¿De qué crees que habla el texto?

- A) De la comunicación por computadora.
- B) De las máquinas del pensamiento.
- C) De las futuras funciones de una computadora.

2. ¿Cuál crees tú que fue la intención del autor al usar diferentes tipos de letra?

- A) Tratar temas diferentes en la misma página.
- B) Enfatizar la importancia de cada párrafo.
- C) Resaltar párrafos de resumen del tema.

3. Al observar la tipografía del texto, y sus apoyos visuales ¿de qué tipo de publicación se trata?

- A) Una revista de divulgación.
- B) La sección de un periódico.
- C) Un libro académico.

4. En función de los títulos, subtítulos ¿qué función comunicativa cumple el texto?

- A) Nos describe las funciones de una computadora.
- B) Nos hace predicciones sobre las futuras funciones de una computadora.
- C) Nos informa de lo que hace hoy día una computadora.

5. Una vez observado el texto podemos afirmar que la lectura se dirige a...

- A) Todo tipo de personas.
- B) A gente especializada en computadoras.
- C) A científicos en busca de nueva información sobre el tema.

## 2. Marca en tu hoja de respuestas el inciso que contenga el equivalente correcto en español de las frases subrayadas en inglés que se te presentan a continuación.

6. Basically, they could only store information...

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| A) podrán almacenar | B) pudieron almacenar |
| C) pueden almacenar | C) podían almacenar   |

7. . . . most computers can do . . .

- A) la mayoría de las computadoras podrán hacer.
- B) la mayoría de las computadoras pueden hacer.
- C) la mayoría de las computadoras pudieron hacer.
- D) la mayoría de las computadoras podían hacer.

2. They'll also be able to think . . .

- A) ellas serán capaces de pensar
- B) ellas pensarán
- C) ellas podrán pensar
- D) ellas podían pensar

4. The Spanish person speaks into a pocket-sized computerised translator.

- A) un computador de bolsillo trasladador.
- B) un bolsillo del tamaño de un traductor computerizado.
- C) un traductor computerizado de bolsillo.
- D) un traductor para un bolsillo computerizado.

10. Tomorrow's computer will contain electronic neural networks

- A) neurona electrónica de redes
- B) redes nerviosas electrónicas
- C) electrónica de redes nerviosas
- D) neuronas eléctricas con redes

3. **Marca con una x la letra ( A, B, C, D, E ) que contenga la información correcta en tu HOJA DE RESPUESTAS.**

11. "they" en la 4a. línea del 1er. párrafo se refiere a:

- A) situations
- B) computers
- C) programs

12. "which" en la 3a. línea del 2o. párrafo se refiere a:

- C) people
- D) PCs
- E) televisions

13. "their" en la 2a. línea del 3er. párrafo se refiere a:

- A) computers
- B) voices
- C) instructions

14. "themselves" en la 3a. línea del 3er. párrafo se refiere a:

- C) computers
- D) instructions
- E) brains

15. "these" en la 5a. línea del 3er. párrafo se refiere a:

- A) brains
- B) streets
- C) "neurons"

4. **Marca en tu HOJA DE RESPUESTAS el inciso que contenga la información correcta de acuerdo a las indicaciones específicas de cada reactivo.**

16. La palabra "and" en la 4a. línea del 1er. párrafo establece una relación de:

- A) unión entre información y responder.
- B) adición entre almacenar y responder.
- C) conexión entre información y programas.

17. La palabra "because" en el último párrafo establece una relación de:

- C) contraste entre errores gramaticales y estos problemas.
- D) causa-efecto entre los problemas y el estado primitivo del traductor computerizado.
- E) conexión entre los acentos y los problemas.

**BIBLIOGRAFIA:**

- Abbs Brien et al. Studying Strategies 4, "Monster Cities". Longman, Group U.K., Spain Tonsa, San Sebastián, 1982.
- Alcaraz Enrique y Bryn Moody. Didáctica de Inglés, Metodología y Programación. Edit. Alhambra, S. A. Madrid, España. 1982.
- American Resonds to Aids. Folleto. *"An important message for all americans". "What is Aids?"*.
- Carrell P., Devine J., Eskey D. Interactive Approaches to Second Language Reading. Cambridge, Cambridge University Press, 1988.
- Dechant, Emerald. Understanding and Teaching Reading: an Interactive Model. New Jersey, Lawrence Erlbaum Associate Publishers, 1991.
- Dorry Gertrude Nye. Games for Second Language Learning. Mc. Graw Hill. Interamericana de México. México. 1991.
- Doyle, Richards. Triumphs. *"In the lips of the tenth Muse"*, Houghton Mifflin Co. Printed. U. S. A. 1986.
- Durán Rosa María. Reading and Understanding. *"Dinosaurs"*. Mc. Graw Hill. México. 1994.
- Golden Tours Sightseeing tours & Excursions Around London, Britain & Paris. *"Jack The Ripper"*. 1<sup>st</sup> April 1997 to 31<sup>st</sup> March 1998.
- Grupo de Síntesis. Plan de Estudios Actualizado CCH. Cuadernillo No. 70. 1996.
- Hadfields Jill. Classroom Dynamics, Resource Books for Teachers. Oxford University Press. London. 1992.
- H. Humfrey, Christine. University of Nottingham. *"Full Tuition Fee Scholarships"*. Nottingham, NG7. 2RD, U.K. 1999.
- Maclean, Goodby California. *"Goodby California"*. Fawcett Crest Books. 1977.
- Millett Nancy C. And Rodríguez Raymond. Question and Form in Literature. *"Enjoying Poetry"*. Classic edition. Foresman and Company, Glenview, Illinois, U.S.A. 1986.

- Moore, Rosalie. Explorations in literature. "Our round world" The New Yorker. Illinois, U.S.A. 1989.
- Munby Jhon. Communicative Syllabus Design. A sociolinguistic Model for defining The content of purpose specific Language Programmes. Cambridge University Press. Great Britain. 1989.
- Naeye Robert. Astronomy. "Was there life on Mars?". 1996.
- National Geographic. "Stone of the fifth Sun". December 1980.
- Nuttall Christine. Teaching reading Skills in a foreign language. Oxford. Heineman Educational Books Ltd. 1989.
- Page, Jeremy and Jon, Naunton, Think ahead to Reading in English. "The Evolution of the Car", Longman Group UK. Limited, 1993.
- Patrick Godsmith, Ma. Angeles Pérez Alonso. Diccionario Oxford Escolar para estudiantes mexicanos de inglés. Español-Inglés, Inglés-Español. "La Puntuación Inglesa". Oxford University Press. 1996.
- Programas de Estudio para las Asignaturas Inglés I, II, III, IV. Departamento de Inglés. Colegio de Ciencias y Humanidades. Unidad Académica del Ciclo de Bachillerato. 1966.
- Rabley Stephen et al. The Youth Culture Dossier. "A different kind of Weight watchers". Macmillan Publishers, Ltd. Fasingham, Hampshire. 1990.
- Salvatore Ramondino. The New World Spanish-English and English-Spanish Dictionary. A. Signet Book New American Library, Nal. Penguin Inc. USA. 1989.
- Schon, Gloria, El Léxico y las Estrategias de Lectura en Lengua Extranjera. (Factores Importantes relacionados con la Comprensión de Lectura en Lengua Extranjera). 1995.
- Sky magazine. Delta Airlines. "Call Home America". Halsey Publishing Company. June 1995.
- Taylor J. Reading Authentic Materials. Macmillan, México. 1984.
- Ward, Andrew. Speak up. "The Nightmare Man". U.S.A. 1992.

W. J. Ball, MA & G.C. Thornley. The Golden road to English Literature. "*The Walrus and the Carpenter*" Longmans, Green & Co. Ltd. Great Britain., Bristol. 1960.

Wallechinsky et al. The book of lists. "*Major Mistakes by Great men of Science*". Bantman book Inc. 1978.

Widdowson. H. G. Teaching Language as Communication. Oxford. University Press. London. 1978.